D.G.T.

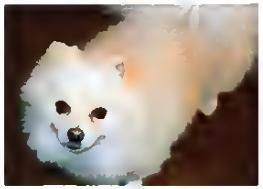
DGT@irc.irchighway.net
http://dgtranz.com

PLATINUM GARDEN

BY FUJITA MAKI

VOLUME 9

Scanned by: Lelei / Cyntai
Translated by: Cha_
Proofread by: [illegible] and PrettyCatchy
Edited by: Lelei
QC by: Amy621



藤田麻貴

この巻から「ワンコ編」突入です。「ボメラニアンにすれば良かったのに」と言われながらのレトリバーです。
大型犬…良いですね♡
（ウチのボメも大型デス）

藤田麻貴の作品

プリンセス・コミックス

キッズ・ジョーカー 全6巻

★トラブルを呼ぶ女子高生・望は、警察と関係のある模様に会い!? 新感覚アクション！

世界をあげよう

★大きくかわった近未来の世界に生きる人々の思いは…？ 藤田麻貴の傑作短編集!!

ハレルヤ7 全3巻

★平石家にあずけられた亜、彼女の運命は？ ちょっと不思議なヒューマン・ドラマ!!

ロマンスからはじめよう 全5巻

★気は強いが体は弱い初音と、アブナイ執事・北千住宝の刺激的な学園ストーリー!!

PRINCESS COMICS

プラチナガーデン 3

藤田麻貴

秋田書店

9784253191036

ISBN4-253-19103-7

C9979 ¥390E (0)

雑誌 40238－24

秋田書店

定価：本体390円＋税

1929979003906

PRINCESS COMICS

プリンセス・コミックス

Platinum Garden

天原家当主・瑞貴の婚約者（役）は風当たりがキツイ!? 天原一族の挙の挑戦を受けてたってしまった花は、彼女と和解できるの…？ 次々と登場してくる天原の人たちに騒動の予感ですが？ ファンタジック・ホームドラマ第3巻。

プリンセス・コミックス

王家の紋章［1～48巻］	細川智栄子
黒い微笑［全4巻］	細川智栄子
エロイカより愛をこめて［1～30巻］	青池保子
妖精国の騎士［1～47巻］	中山星香
花冠の竜の国［1～13巻］	中山星香
BUG BOY［全19巻］	市東亮子
浪漫狩り［1～2巻］	岩崎陽子
王都妖奇譚［全12巻］	岩崎陽子
プロフェッサーは夜も眠れず［1～5巻］	富樫じゅん
好派！ 蘭丸応援団［全21巻］	富樫じゅん
[VS]バーサス［全7巻］	山田圭子
女王様の犬［1～6巻］	竹内未来
賢者は眠る［1～2巻］	竹内未来
アンティーク亜蘭［1巻］	長池とも子
嵐南の珠［全17巻］	長池とも子
Madman Call［1～6巻］	津寺里可子
月に叢雲 花に風［全15巻］	津寺里可子
北宋風異伝［1～8巻］	海口琳々
銀のヴァルキュリアス［1～4巻］	さちみりほ
夢やしきへようこそ［全13巻］	さちみりほ
A・レボリューション［全17巻］	浅見 侑
プラチナガーデン［1～8巻］	藤田麻貴
キッズ・ジョーカー［全6巻］	藤田麻貴
レディー・ヴィクトリアン［1～12巻］	もとなおこ
悠かなり愛し夢幻［全14巻］	もとなおこ
西の京園流し	河村恵利
S〈エス〉［1～2巻］	水城せとな
スイートな王様［全3巻］	水島みき
エキドナ［1巻］	冬木るりか
カンタレラ［1～7巻］	氷栗 優
D・プロ professional of D-［1～2巻］	蒲生 総
トッペンカムデンへようこそ［全7巻］	征矢友花
弱虫・弱虫2・弱虫3	穂月慧多
オヤユビヒメ∞［1巻］	藤枝とおる
crossroad［1～2巻］	海月志穂子
COMPLEX［1～5巻］	菊池久美子
ハートのダイヤモンド［1巻］	吉井怜 小畑りん
黄昏の楽園［1～4巻］	伊庭竹緒
ファントム・コグニション［全10巻］	伊庭竹緒
天使じゃない!!［1～2巻］	しげまつ貴子
ブリーズMr ポストマン	山下友美
ポーグル［全3巻］	平詩野 一重夕子
勘解由小路くんの事情［1～3巻］	吉川うたた
チキンバーティー［1巻］	金田一蓮十郎
空の国から来た天狗［1～2巻］	椎 隆子

PRINCESS COMICS

PLATINUM GARDEN

3

FUJITA MAKI

Do you want to know?
Why don't you go ask her what's in the box Kagami?
That outfit is supposed to be a pilot's uniform.
But it looks kind of wrong when she wears it
Ehehehe...
NO WAY!
KAGAMI IS STUCK IN THE EYE OF THE STORM!!

Befriended Kazura when she was being bullied. An extremely cool, calm, collected, and direct person. Her nickname is "The Sagara Fist."
Sagara Tsukiko
Ever since Kazura gave him some food, the two have been good friends. Although he's a student at a wealthy high school, he's actually very poor. When he gets hungry, he loses all his strength.
Kayami Toshinobu
Mizuki's classmate and a gentle-featured girl with a very kind heart. Is she in love with Mizuki?
Tachikawa Juri
Mizuki's distant relative who is responsible for helping Mizuki around the house... but we don't know why... Although Kaito can be cool and quiet, he is actually a very sensitive and gentle person.
Inui Kaito
The student council president for the middle school. It seems she was chosen to be Mizuki's true fiancee. She's constantly picking on Kazura.
Magahara Shizuka
A member of the Tenzen household, he comes off as loud and extremely obnoxious, but amongst all the members of the Magahara family, he is the only one who understands Mizuki.
Magahara Nanase
A high school student who is in charge of the Tenzen family's affairs; a natural-born strategist. Although he hates his surroundings, he acts like a good person in front of everybody, and pretends to be the model student.
Magahara Mizuki
A high school student who is naturally kind hearted, and hates being harassed. She's a very responsible person and extremely energetic as well. Will moving into the Magahara household turn her life completely upside down?
Enomoto Kazura

- Kazura is an energetic high school girl who hates any sort of illicit behavior. She was raised by her beloved grandfather and her mother. But in a twist of fate, it is discovered that her grandfather had agreed in his will to "give Kazura-chan to Magahara Mizuki," and so Kazura must go to work for him.
- At first Kazura-chan has a really good impression of Magahara Mizuki. Until Mizuki says, "I want you to become my fiancee!" Afterwards Kazura tries to escape--especially when she discovers that Mizuki is actually a ruthless tactician who pretends to be nice!
- And after living together for a while under these extraordinary circumstances, Kazura-chan finds out that Mizuki has the power to revive dead people--in the sense that he can bring back their souls. And not only that, but his whole family depends on his power for money and for maintaining their business.
- It could be because of the sort of work he does that Mizuki has such an two-faced personality, but Kazura-chan is simply repulsed by his abrasive behavior. Mizuki's cousin Nanase, however, feels that Kazura-chan may be the one who can change Mizuki.
- It's only a matter of time before Kazura comes to Mizuki's school to study. Even then, obstacles, Kazura's friends, and the arrival of Mizuki's true fiancee, Shizuka, continue to get in the way of Kazura's studies.
- Kazura befriends Tsukiko after she's bullied. Tsukiko is Kazura's first friend at her new school. Then Kazura befriends Toshinobu, Mizuki's classmate, and Juri, Mizuki's cousin. Kazura's friendship with Juri is put to the test at this time that Magahara Shizuka appears and announces that she is the one chosen by Mizuki's family to be his true fiancee. She openly confronts and harasses Kazura. Kazura-chan tries to befriend her, but will she be able to...?

For more information, read volumes 1-2!

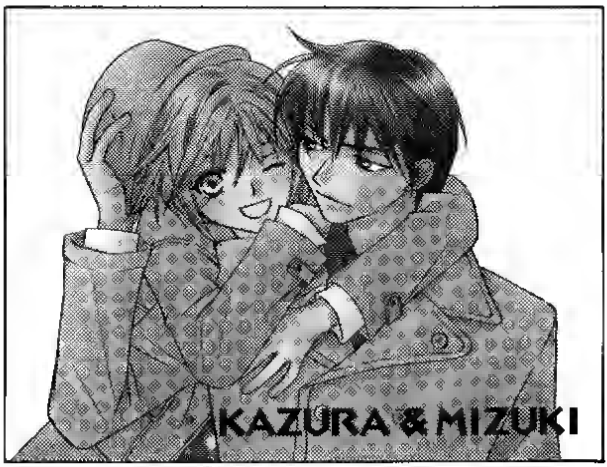
Recap & Character Introductions

PLATINUM GARDEN

Volume:3

CONTENTS

Take9	7
Take10	47
Take11	87
Take12	129
Take13〈1〉	169



PLATINUM GARDEN
Take9

YOU WANT ME TO INTERFERE WITH THE "FEATHER-DRESS FESTIVAL"?
YOU'VE GOT TO BE KIDDING!
I'M NOT ASKING YOU TO INTERFERE, I'M MERELY ASKING YOU TO ORDER THE MIDDLE SCHOOL MEMBERS OF THE JUDO CLUB
TO STOP CHASING THE PRINCESS

The love between Ball Ball and I just keeps on growing! ♥
He used to make all these twitchy movements and somewhat psychotic movements where he was thinking, "Jump! Run away! Stay still!" But now he's finally reached the point where he's like, "You wanna pet me...?" And, "Want me to curl up on your hand?" or, "Do you have something for me to eat?" and things like that!

(But that's mostly all it is for now...)

Oh, well, that is still better than nothing.

2001

Fujita's Winter

THEY TIED ...?
NO WAY ...!
THE CAPTAIN WAS ALREADY A NATIONAL CHAMPION WHEN HE WAS ONLY IN MIDDLE SCHOOL
BUT IN THE END, THEY WERE TIED.
HE WANTED MAGAHARA TO JOIN THE JUDO CLUB, SO HE SET UP A MATCH WITH NO TIME LIMITS BETWEEN THE TWO OF THEM.
IT'S ALL BECAUSE OF THE CAPTAIN ...
WHAT!? WHAT THE HELL DOES THAT HAVE TO DO WITH ANYTHING !?
THIS GUY WAS JUST RECRUITED WHEN SCHOOL STARTED, SO ...
EXCUSE HIM, SEMPAI.
HEY
GEEZ, LET IT GO ALREADY ...
WHY DID YOU ACTUALLY AGREE TO DO WHAT THAT JERK ASKED FOR!?

B-DMP B-DMP
Back in the Middle School:
UUUGH
I REALLY NEED TO LEAVE THE HALLWAY FROM THAT SIDE .
BUT ALL THOSE PEOPLE
ALRIGHT!
Even so, I have to keep going!
OKAY, EVERYBODY MEET UP IN THE DOJO IN FIVE MINUTES!
EVEN AFTER AN HOUR,
THE CAPTAIN STILL COULDN'T ...
TAKE MAGA-HARA DOWN.

MEET UP? WHY?
HAVE THEY ALREADY FOUND THAT GIRL?
WHO KNOWS... ALL I KNOW IS THAT THEY'RE TELLING US TO DO IT, SO WE BETTER GO...
I wonder where everybody else is
It's not our fault that they're late...
flump flump
HUH.?
So can I get out of here? I can just go over there and leave?
THIS IS A GOOD THING, RIGHT?
BUT WHY DO I FEEL SO UN-EASY? AND WHAT'S WITH THE SUDDEN MEETING?
CRAP!
THAT GUY WAS THE ONE ...!!

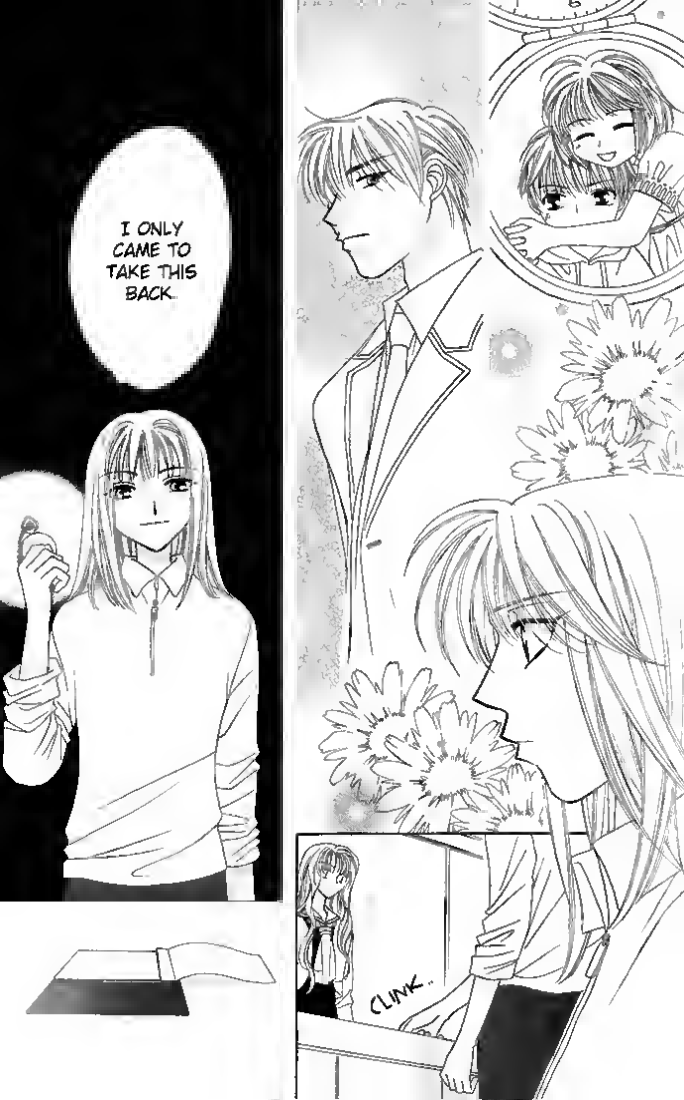
SLAM
GOT YOU!
ENOMOTO KAZURA!
SHAKE
SHAKE
SHAKE
Wha-
EVEN AFTER MEETING A GIRL ONLY ONCE,
I'D NEVER FORGET HER FACE!
What the hell does this bastard plan to do with me!?
beep
THE JUDO CLUB AND THE FENCING CLUB HAVE ALREADY STARTED THEIR PRACTICES
THE REST OF THE CLUBS WILL FOLLOW SUIT SOON ENOUGH.

IS THAT SO? THEN EVERYTHING IS GOING AS PLANNED
THEY SHOULD BE HERE ANY MINUTE NOW...
DON'T COME NEAR ME, YOU SICKO!!!
BESIDES, WEREN'T YOU BEING REALLY BRAVE JUST A MINUTE AGO WHY ARE YOU TRYING TO ESCAPE NOW?
IT'S NOT LIKE I'M GOING TO DO ANYTHING BAD TO YOU!
Now open up this door!
HAU
BANG
GUGU
YOU DON'T HAVE TO TREAT ME LIKE I'M A STRANGER!
HELL NO!!
GAME'S OVER, ENOMOTO.
...EH?

PLEASE LEAVE, MOMOSE.
THERE ARE SOME VERY IMPORTANT THINGS I NEED TO DISCUSS WITH ENOMOTO RIGHT NOW.
STOMP STOMP STOMP
GEEZ HE'S SPINELESS
I REALLY DON'T KNOW WHAT TO DO WITH HIM SOMETIMES
I GUESS I HAVE NO CHOICE BUT TO REPORT HIS BEHAVIOR THEN!
YOU'RE SUCH A VIOLENT GIRL!
GULP GEH!
MP
GLIGH
THIS IS THE FIRST TIME I'VE EVEN ENCOUNTERED SUCH AN UNCUTE GIRL!
Then,
I'LL BE GOING NOW.
WOO
OOO
ICK

That outfit really suits you!
Oh,
THANK YOU FOR PLAYING!
DID YOU HAVE FUN?
Y-YOU...
OKAY, I DID MY PART. NOW YOU KEEP YOUR END OF THE DEAL!
SHE MUST BE TALKING ABOUT THE DRAMA CLUB ISSUE
SHE REALLY DOES THINKS ABOUT EVERYONE ELSE'S NEEDS
WHAT'S THIS...?
ALTHOUGH YOU AND MIZUKI-ONII-CHAN WERE TOGETHER ONCE,
YOU HAVEN'T SEEN EACH OTHER AT ALL IN THE PAST FIVE YEARS
ISN'T THAT TRUE ...?
I JUST CHECKED OUT YOUR BACKGROUND INFORMATION A LITTLE BIT, THAT'S ALL.
THE MAGAHARA FAMILY HAS THOROUGHLY INVESTIGATED EVERY ASPECT OF YOUR LIFE.

4
Thorough investigation
...
ANGRY
PLEASE FILL IN HOWEVER MUCH YOU WANT.
I MEAN, YOU'RE ONLY AFTER MONEY, RIGHT?
WHAT THE HELL ...!?
PUSH!!
THEN YOU SHOULD ALSO KNOW THAT I CARRY MY FAMILY'S FINANCIAL BURDEN ON MY BACK!!
GEEZ, IF YOU'RE SAYING I'M JUST AFTER MONEY,
CHECK
OTHERWISE I WOULDN'T HAVE...
IT'S ALSO BECAUSE I OWE THAT JERK MONEY THAT THINGS TURNED OUT LIKE THIS
ALTHOUGH


I ONLY CAME TO TAKE THIS BACK.
CLINK..

KNOCK KNOCK
SHIZUKU, ARE YOU THERE?
OPEN THE DOOR!
MIZU-...!!
SFX SLIP
WH——AT!?

SFX: THUD
Oomph
WH-
WH-
WHEN YOU SAY INTER-ESTING
DON'T YOU THINK YOU'RE GOING OVERBOARD HERE?
PROBABLY A RICH PERSON'S IDEA OF AN INTERESTING PLACE.
Hey There's a wire
THE MIDDLE SCHOOL HAS A LOT OF SECRET ROOMS AND TRAPS LIKE THESE.
from there
WHAT THE HELL IS THIS PLACE!?

DON'T MAKE SHIT UP!!
WHO SAID I WANTED THAT!? WHY YOU EVIL LITTLE CONNIVING... ——!!
NO MATTER HOW LOUD YOU YELL, THEY'RE STILL NOT GOING TO HEAR YOU.
PIOP
ETE
TAKING A CHECK WITH HER.
DING
... WAIT ...
LOOKS...
Mizuki!?
LOOKS
What is that idiot doing here!?
YOU'RE TOO LATE, MIZUKI-ONII-CHAN,
ENOMOTO WAS HERE, BUT SHE JUST LEFT ...
WHY DID YOU FALL DOWN WITH ME ANYWAY?
And why are you wearing that wig?
THAT DOOR CAN ONLY BE UNLOCKED BY THE CONTROL PANEL UPSTAIRS
MRRG
OH, AND BY THE WAY
GRR
BECASE I THINK THAT...
DOO DOO DOO
IT'S BEST THAT THEY HAVE SOME TIME ALONE TO TALK THINGS OUT.

AFTER I TALKED TO HER, SHE FINALLY CAME TO UNDERSTAND THAT SHE CAN'T MATCH UP WITH THE MAGAHARA FAMILY.
ENOMOTO IS A VERY NICE PERSON
I, OF COURSE, GAVE HER THE AMOUNT THAT SHE NEEDED.
AND FOR THAT, YOU FORCED HER TO PLAY YOUR GAME AND THEN DELIBERATELY PUT A TRACKER ON HER.
SO THAT EVERYONE WAS CHASING HER DOWN? I CAN'T BELIEVE THIS—!
A CHECK ...?
SO IS THAT YOUR REASON FOR INTERFERING WITH THIS GAME?
YOU'RE BLAMING THIS ALL ON ME NOW?
—WHAT ARE YOU TRYING TO PULL? I DON'T REMEMBER YOU BEING THE TYPE OF PERSON WHO WOULD DO SOMETHING LIKE THIS

SHIZUKU ...?
I'M PROBABLY JUST A PATHETIC RELATIVE THAT YOU FEEL SORRY FOR, AREN'T I?
TO MIZUKI-ONII-CHAN
BEING WITH THAT KIND OF PERSON ...
THE FAMILY CERTAINLY WON'T ACCEPT HER
YOU WILL NOT GET YOUR HAPPINESS.
"THE INTROVERTED PIGGY GIRL"?
EVERYBODY CALLED HER THAT WHEN SHE WAS LITTLE
LOOKING AT HER NOW, IT'S PROBABLY HARD TO IMAGINE THAT SHE WAS ONCE A SWEET KID
YOU'RE RIGHT, IT IS HARD TO IMAGINE HER BEING A SWEET KID...

BUT AFTER SHE CHANGED SHE WORKED HARDER,
AND BECAME STRONGER THAN MOST PEOPLE
...IS IT BECAUSE OF MIZUKI?
THAT, I DON'T KNOW
BUT WHAT I CAN SAY FOR SURE IS THAT, TO SHIZUKU, MIZUKI IS A VERY IMPORTANT PERSON
THAT'S RIGHT
.....
THERE IS STILL SOMEBODY ELSO WHO TREASURES MIZUKI
WHAT'S WRONG?
COLLAPSE
I WAS JUST THINKING.....
I NEVER THOUGHT THAT BY PRETENDING TO BE HIS FIANCEE,
I WOULD CHANGE ANOTHER PERSON'S LIFE FOREVER
HUH?

...HEY,
ISN'T DOING THIS DISADVANTAGEOUS TO HER?
MAYBE BULLYING ME WAS WORTH IT, BUT...
DIDN'T SHE EVER CONSIDER THE POSSIBILITY THAT IF SHE DID THIS,
IT WOULD MAKE MIZUKI HATE HER?
SHIZUKU DID IT, KNOWING WHAT WOULD HAPPEN.
IF SHE DIDN'T PLAY WITH FIRE, NOTHING WOULD EVER CHANGE BETWEEN THEM, RIGHT?
IT'S BECAUSE WE'RE GAMBLING WITH SOMETHING IMPORTANT TO MAKE THE GAME MORE INTERESTING, RIGHT?
THAT IDIOT ...!!

WHAT THE HELL IS SHE THINKING!?
SFX SLAM
THUNK
THUNK
THUNK
ENOMOTO?
I already told you that you can't open that door
BUT... DOESN'T THAT
DNK
MAKE THINGS EASIER FOR YOU?
DNK
That can't happen!
IT CAN'T HAPPEN!!
THUNK
SHE DID ALL THIS TO MAKE MIZUKI MAD?
TO MAKE HIM HATE HER?
BANG
BANG
YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME!!

I'VE BEEN IN LOVE WITH HIM MY WHOLE LIFE.
I'VE ALWAYS HOPED THAT I COULD BECOME CLOSER WITH HIM AND THAT MAYBE HE'D FINALLY SMILE AT ME EVEN IF IT'S JUST A LITTLE.
I'VE HOPED THAT I COULD BE A BETTER MATCH FOR HIM,
AND BECOME HIS "SPECIAL PERSON"
MIZUKI-ONII-CHAN
YOU DON'T REALLY HAVE A CHOICE, RIGHT?
MIZUKI DOESN'T SEE ME THAT WAY.
HE NEVER HAS, AND HE NEVER WILL.
AND THAT IS WHY——
——BUT...
NO MATTER HOW HARD YOU WORK TO HAVE ENOMOTO ACCEPTED, THE ELDERS STILL WON'T ACKNOWLEDGE HER
...STOP IT, SHIZUKU.

WAAAH!!
THUD
SURPRISE
Gah!
-ish
-ish
-ish
EH
...
WAIT
...
What?
How?
WHAT THE HELL ARE YOU DOING ...!?!

Climbed up
From here
I'm gonna die
EEEE

... AND YOU REALLY THINK THAT THE ELDERS WILL ACCEPT THAT PERSON INTO THE FAMILY -?
Eeeek
CLOMP
WHAT, YOU'RE NOT SATISFIED WITH THE AMOUNT —
ALL THE STUDENTS IN THE DRAMA CLUB SAY THAT YOU'RE A REALLY GOOD PRESIDENT!
ARE YOU STILL AFTER THE CHECK, ENOMOTO?
GOD... STOP SAYING THINGS ...
YOU DON'T MEAN!

AT FIRST...
I THOUGHT IT WAS REALLY AWFUL OF YOU TO FORCE ME TO PARTICIPATE, AND THEN MAKE THAT BET...
TAP
BUT THAT'S BECAUSE YOU WERE GAMBLING ON SOMETHING VERY IMPORTANT YOURSELF, ISN'T IT?
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT...
BUT WHAT ABOUT YOUR MOST IMPORTANT THING?
EVEN THOUGH YOU GAMBLED EVERYTHING YOU HAD, I'M SORRY. BUT I HAVE NO WAY OF REPAYING YOU...
WHAT THE HELL ARE YOU TRYING TO SAY...!?!
WELL THEN, LET'S FIGHT TO SEE WHO WINS!
AND WE'LL SEE WHO'S BETTER!

THE ONE I HATE THE MOST IS YOU ...!!
I DON'T WANT TO KNOW WHAT KIND OF PERSON SHE REALLY IS AT ALL!
BECAUSE I REALLY LIKE YOU!
STOP IT!
YOU'RE SO STUPID ...!
I DON'T NEED SOMEONE LIKE YOU TO LIKE ME!!
Okay
I'M GOING NOW!!

WHY, GOD, WHY!?
THIS SITUATION IS SORT OF LIKE ONE WHERE EVERYTHING'S RESOLVED WITH NO SLIPPING OR TRIPPING, BUT THEY END UP DYING ANYWAY.
TO HATE A PERSON IS REALLY EASY...
BUT TO GIVE UP ON SOMEONE IS HARD TO DO.
NO MATTER WHAT I DO, I WILL NEVER BE THAT "SPECIAL PERSON" IN MIZUKI'S EYES.
SHE REALLY WANTED TO CLIMB
HMM I FORGOT TO TELL HER THAT THE DOOR COULD BE OPENED.
step step step
I KNOW THAT MIZUKI WILL NEVER THINK OF ME IN THAT WAY.
SO THEN WHY NOT LET HIM HATE ME INSTEAD?

HEY, IS THAT REALLY ICHIKI'S KID?
IT COULD BE THAT THE WOMAN HAD AN AFFAIR WITH SOME OTHER GUY, AND THAT'S ACTUALLY THEIR KID.
WELL, HE SAID HE WAS GOING TO PUBLICLY ANNOUNCE IT, THAT MEANS IT'S TRUE, RIGHT?
I NEVER THOUGHT THAT THE ELDERS WOULD ACTUALLY ACCEPT THAT FILTHY CHILD!
IS IT REALLY LIKE THAT?
DON'T LOOK AT ME ANY MORE!
SHIZUKU?
WHERE ARE YOU?
SHE WAS WITH US,
...BUT, YOU KNOW, COMPARED TO HONAMI, SHE'S MUCH HARDER TO TAKE CARE OF...
MOTHER ALWAYS THOUGHT THAT I WAS AN EMBARRASSMENT,
SO WHENEVER I WAS BY HER SIDE, I WOULD FEEL VERY INSECURE
AH,!
HONAMI-CHAN IS SO PRETTY!
Isn't she in middle school now?
...
...HMM? WHERE'S SHIZUKU-CHAN?

LIFT YOUR HEAD UP.
HE WAS SO BEAUTIFUL,
HE MADE MY TEARS OVERFLOW

HE CHANGED ME.
I DON'T THINK I COULD EVER HATE HIM.
TO GIVE UP ON HIM IS IMPOSSIBLE.
YOU KNOW, YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF TO GIVE UP ON HIM?
THAT'S WHAT KAZURA SAID.
TO BE LIKE HIM, WHO COULD, NO MATTER WHAT SITUATION HE FACED, REMAIN PROUD AND BOLD.
BUT AT THE SAME TIME, I WANTED TO BE LIKE MIZUKI.
WHEN I WAS YOUNGER, I WOULD NEVER TELL ANYONE HOW I FELT ASHAMED AND SHUNNED.
INSTEAD, I WOULD DESPERATELY SEEK OUT A PLACE TO CRAWL INTO AND HIDE.

HERE.
THANK YOU
Urgh.
Because he was starving, he lost his strength while trying to escape and soon gave up
I WOULD IF I COULD
HEY, DO YOU THINK YOU COULD STOP HAVING THESE WEAK SPELLS?
IT DOESN'T MATTER IF YOU CONTINUE TO LIKE HIM OR NOT,
THAT'S JUST WHO YOU ARE.
HEY THE FACT THAT YOU'RE DOING SO MUCH FOR OTHER PEOPLE
IS KIND OF SHOCK-ING.
I'VE ACTUALLY BEEN THINK-ING ALONG THE SAME LINES
Hey, if I kissed you right now, would
swish
swish

Ah, see this is your true nature
GOOD ABOUT ME
I DON'T KNOW WHY, BUT WHENEVER I'M WITH HER, I FEEL LIKE THERE'S STILL SOMETHING
THIS KIND OF FEELING, EVEN IF IT'S WRONG,
WILL STILL MAKE YOU FEEL HAPPY, RIGHT?
HEY!
WHAT ARE YOU SO MAD ABOUT!?
IF IT'S BECAUSE OF THE CHECK, I'M TELLING YOU, I DIDN'T TAKE IT!
Geez!
If he's not talking, that means he's mad
HE'S SO AGGRAVATING!
WHAT ELSE COULD I HAVE DONE TO MAKE HIM MAD!?

I JUST REALIZED THAT...
I ACTUALLY UNDERSTAND VERY LITTLE ABOUT THIS SITUATION
HEY! DON'T MAKE THINGS MORE DIFFICULT THAN THEY ALREADY ARE!
TO BE HONEST. WHEN SHIZUKU TOLD ME TO FILL IN THE AMOUNT OF MONEY I NEEDED,
I WAS VERY TEMPTED
BUT THEN I THOUGHT
Hmm
THAT MY LIFE RIGHT NOW ISN'T TOO BAD...
...YOU ARE SO ...
STUPID PEOPLE LIKE YOU PISS ME OFF THE MOST!
stupid
DID YOU JUST CALL ME STUPID!?
ANGRY

I DON'T UNDERSTAND YOU ...
WHEN YOU'RE BEING BULLIED LIKE THAT, HOW CAN YOU SAY THAT YOU STILL LIKE HER?
IF NOT THAT, THEN YOU'RE JUST NAIVE
AND IF YOU HAD TAKEN THAT MONEY, YOU WOULDN'T HAVE HAD TO STAY WITH ME ANYMORE. BUT NO, INSTEAD YOU JUST WATCH THAT OPPORTUNITY SLIP AWAY!!
WHAT GOES ON IN THAT BRAIN OF YOURS ANYWAY ...!?
AH. .
HE'S SHOWING ME THAT FACE AGAIN...
WHY DO YOU THINK YOUR LIFE RIGHT NOW
ISN'T SO BAD ...!?
HUH?
IN HIS MIND, I'M "ONLY" WITH HIM BECAUSE MY FAMILY OWES HIM MONEY.
I THINK I'M FINALLY BEGINNING TO UNDERSTAND HIM
ANGRY
Pfft.
THIS IS THE ONLY EXPLANATION HE CAN UNDERSTAND

SO THEN, AT LEAST...
FOR ME, IT'S GOOD ENOUGH IF THE PEOPLE AROUND ME CAN SMILE MORE.
IN THIS WORLD, EVERYONE HAS THEIR OWN WAY OF THINKING
BUT WHAT I CAN UNDERSTAND OF THEM IS ONLY A SMALL, SMALL PORTION
AND IT'S BECAUSE OF THAT, THAT I MAKE SUCH STUPID MISTAKES
AND DON'T KNOW HOW TO GET ALONG WITH ALL OF THEM
THAT IDIOT!
BUT MAYBE HE'S ACTUALLY BEEN THINKING ABOUT IT THIS WHOLE TIME.
I DON'T THINK I'M THE KIND OF PERSON WHO HELPS PEOPLE WHENEVER THEY ASK...
I ONLY HELP OTHER PEOPLE FOR MYSELF!

I'm sure you feel the same way!
POINT
... WHY?
AAAH! God!
YOU'RE ALWAYS ASKING ME WHY. YOU'RE SO ANNOYING!
ANYWAY, WHAT I WANTED TO ASK YOU, WAS WHY WERE YOU THERE IN THE FIRST PLACE!
WHEN I THINK ABOUT THE EXPRESSION THAT WAS ON MIZUKI'S FACE JUST NOW...
ALTHOUGH IT'S KIND OF SILLY, I THINK I CAN NOW ACCEPT THIS ONE FACT.
WHAT THE HELL ARE YOU DOING ...!?!
TO THE CHILD I USED TO BE...
THIS IDIOT MUST'VE BEEN A VERY IMPORTANT FRIEND.

Stupid Me <1>

Hello everyone! Especially to those of you who are reading for the first time! And fans who have been with me the whole way, it's good to see you again! I can't believe this but the third volume is finally out! I will continue to do my best...

To my fans who have been supporting me for so long, I really, really thank you guys! I will continue to work hard and try to produce works that everyone loves. In the future, I hope that you will all continue to be there with me and guide me as well!!

For the previous reasons (17) this time's topic will be "The Doggie Case"...

NEVERMIND THAT I DON'T HAVE ANY PETS! BECAUSE I LOVE THEM ANYWAY AND I CAN DRAW THEM REALLY WELL...

Go to page 86. ← Look at it

BECAUSE I'VE DECIDED THAT YOU'RE NOT GOING TO HANDLE THIS STUFF ALONE ANMORE ...!
...
OKAY!
HE'S SO TRICKY SOMETIMES!
Then...
THAT MEANS WE'RE WORKING TOGETHER NOW!
SEEING THESE EXPRESSIONS OF HIS...
MAKES IT HARDER AND HARDER FOR ME TO LEAVE HIM ALONE

I'M NOT AFRAID, SO MUCH AS I'M
TROUBLED.
He He
MIZUKI, YOU'RE
NOT AFRAID OF SHIZUKU, RIGHT?
HER STEADY AND DIRECT EYES,
AS SHE LOOKS UPON THE PERSON THAT SHE LOVES.
I'M SORRY ...
THAT I HURT YOU.

AND EVERY TIME I SEE HER, SHE HAS A DIFFERENT EXPRESSION
THEN JUST SAY SHE LOOKS PRETTIER EVERY TIME YOU SEE HER...
Oh, wait...
SO THEN, LET US MOVE FORWARD INTO THE MOST IMPORTANT BATTLE OF ALL!
BUT, EVEN SO, I'VE DECIDED
TO BE THIS IDIOT'S COMRADE
OH, RIGHT ..
WHAT'S THIS, "THE ONLY PICTURE YOU HAVE," THAT YOU PUT IN THE WATCH SHIZUKU TOOK FROM YOU?
Someone called Ayashi told me about it.
EH!?
Umm...
IT'S PROBABLY BETTER IF YOU DON'T KNOW!
It's nothing! It's nothing!
I'M GOING TO MAKE YOU TELL ME!
Take 9

D.G.T.

DGT@irc.irchighway.net
http://dgtranz.com

PLATINUM GARDEN

VOLUME 3 TALK 10

Scanned by: Letel / Cyntal / [illegible]

Translated by: Julia

Extra translations by:
Teela, Letel, & Yuwa

Without Thanks you dumb! ~~

Proofread by: Immi

Edited by: Letel

QC by: Amy

PLATINUM GARDEN

Take10

IT'S BETTER TO ABANDON MY LOVE FOR HIM SINCE HE'S ALREADY CHOSEN THIS GIRL.

WHY DO YOU KEEP EMPHASIZING THE WORD "ALONE"?
GRRRR
Ahh!
ARE YOU HAVING PERVERTED THOUGHTS AGAIN!?
I UNDERSTAND VERY CLEARLY THAT KAGAMI HAD TO GO HOME EARLY BECAUSE HE'S SICK.
I have to perform a houjin* so I can't go.
BUT WHY DO YOU HAVE TO GO ALONE TO VISIT A BOY WHO LIVES ALONE IN HIS OWN APARTMENT ALL BY YOURSELF?

I HOPE I CAN FINALLY ACCEPT THAT NO MATTER WHAT I MIGHT DO, MY EFFORTS WOULD BE IN VAIN.

S... so... scary...

Because I'm over-indulging (?) myself with whitening.

(It's probably because of my negligence in the past...)

Almost like a savage (wry smile)

2001

Fujita's Winter

*Houji Buddhist memorial service

WHAT'S UP?
AREN'T YOU SUPPOSED TO BE AT A STUDENT COMMITTEE MEETING?
SENPAI, MIZUKI IS SUCH A-!!
THE JOINT FLOWER EXHIBITION BEING HELD BY BOTH THE MIDDLE AND HIGH SCHOOL CLUBS—
MPH
YOU HAVE TO GO TO A MEETING FOR IT, RIGHT?
YEP
YOU'VE BEEN REALLY BUSY DUE TO THE RECENT INCREASE IN MEMBERS, HAVEN'T YOU?
SO IT DOESN'T MATTER ANYMORE
—WELL THEN, TACHIKAWA-SENPAI—
I'LL BE LEAVING NOW.
EVEN THOUGH HE DOESN'T SEE ME THAT WAY
IT DOESN'T MATTER TO ME

SFX. GRAB
THEN I'LL GO WITH SHIZUKU-CHAN!
push
push
push
YOU CAN'T COMPLAIN ABOUT THAT, CAN YOU!?
WHY DO I HAVE TO GO WITH YOU TO DO THIS!?
EH?
?

AND GO GROCERY SHOPPING WITH YOU!?
No the white carrots, they broke through the soil! Irritating
The onions?
AND GO TO YOUR LOVER'S HOUSE!?
LOVER? SHIZUKU-CHAN...
WHEN DID I GIVE YOU PERMISSION TO CALL ME BY MY FIRST NAME!?
What's wrong, Lover boy-kun
You're so scary!
Okay "MAG-AHARA-SAN".
Mmm
Move over there
IS THE GIRL HE CHOSE
ENOMOTO KAZURA.
HOLD ON...!
GRRR
AND IS THE PERSON I HATE THE MOST
SHOULD BE HERE...

HEY ...
ISN'T HE A STUDENT AT OUR SCHOOL?
WHY DOES HE LIVE IN A PLACE LIKE THIS ...?
DUNNO ...?
CHA
HUH ...?
ENO-MOTO ...?
YES!
We're here to visit!

SORRY ...
HUFF
IT'S SO DISGRACEFUL...
KAGAMI!?
SINK
SINK
OUT OF SIGHT
JUNK
Wah!
TRASHED.
HWAAA!
HOLD ON!
I'M GOING TO GO TAKE CARE OF THE KITCHEN FIRST, I'LL LEAVE THINGS IN HERE TO YOU!
DIRTY DIRTY DIRTY —!!
SFX. HEART BEATING

STARE
IT'S NOT LIKE I WANTED TO COME HERE
AH... I REMEMBER NOW...
YOU'RE THE MIDDLE SCHOOL'S STUDENT REPRESENTATIVE...
HUH? WHY DID YOU COME HERE...?
GUAAA!!
I've never even seen an animal like this before!!
sink sink sink
-SS
EH ...?
HEY ...
ENO-MOTO-SAN!!
EEEK!
YOU TWO SHOULD LEAVE...
I DON'T WANT YOU GUYS TO CATCH THIS-...
HOO

WHEN DID YOU CHANGE OUT OF YOUR UNIFORM?
So unfair_
IF YOU HAD TOLD ME, I WOULD'VE BROUGHT A CHANGE OF CLOTHES!
IT'S A GOOD THING I BOUGHT ICE!
Fast track ice pillow
IT TURNS OUT THERE WAS NOTHING IN THE FRIDGE.
UMM
I'M NOT THAT HORRIBLE OF A PERSON ...
Hrmph.
I THOUGHT YOU'D LEAVE ME HALFWAY HERE...

YEAH ...
I'M SORRY.
HOW DID THINGS GET TO THIS POINT...?
IT'S ALL BECAUSE OF THIS GIRL
THAT MY EFFORTS UP UNTIL
HAVE GONE TO WASTE
MADE THE RELATIONSHIP
BETWEEN HIM AND I EVEN WORSE...
PEOPLE LIKE HER
I HAD TRULY HOPED SHE WOULD DISAPPEAR, BUT
Hmm
QUITE A WHILE... ONCE KAGAMI WAKES UP, I'LL MAKE HIM RICE AND GET HIM TO TAKE SOME MEDICINE
IT SEEMS THAT HIS FLU HAS GOTTEN EVEN WORSE,
IN FACT, IT WOULD PROBABLY BE BEST IF I STAYED HERE THE REST OF THE DAY TO TAKE CARE OF HIM
HOW LONG
DO YOU INTEND TO STAY HERE?

WHY ARE YOU DOING ALL THIS FOR HIM?
KYU-KU
KYU-KU
ISN'T IT ONLY NATURAL
TO BE MORE SENSITIVE TOWARDS PEOPLE WHEN THEY GET ILL?
That's not what I was asking
Grandma?
Mum?

-ry
Where are you ?
EH?
WHAT?
so... hungry now
chup
chup
chup
blub
blub
blub
blub
dying
GROW
UP

Ah, I can see lots of cupcakes in the delirium.
ENO-MOTO-SAN!!
GULP
GULP GULP
I'M GLAD YOU HAVE YOUR APPETITE!
TAKE YOUR MEDICINE AFTERWARDS, OKAY?
Even though it doesn't look edible, it shouldn't taste too bad!

IT'S GETTING LATE, YOU TWO BETTER GO HOME NOW.
I'LL FEEL BETTER AFTER GETTING SOME MORE SLEEP
BUT I CAN STAY HERE TODAY
MIZUKI WOULD KILL ME ...
PLEASE DON'T!
I can just imagine. God he's so scary.
Tch.
HMM?
IT TASTES UNEXPECTEDLY GOOD
Heh.
GRR
THANK YOU, ENOMOTO!
AND YOU TOO ...
THIS WAS SO EMBARRASSING

HMM
go back there later tonight
Sure I probably should
YOU ACTUALLY LEFT RIGHT AWAY, I'M SURPRISED
HMM?
THAT BOY ...
WHY DOES HE LIVE ALONE? WHERE'S HIS FAMILY?
IF WE HAD STAYED THERE, KAGAMI WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO RELAX
DUNNO?
YUP!
"DUNNO"?
AREN'T YOU GUYS FRIENDS ...?
SHE'S ...
SUCH AN IDIOT
But he's usually very normal!
Oh, because he's ill right now he was acting really silly.

OKAY
NOW THAT THAT'S FINISHED, I SHOULD TAKE A TAXI HOME
GEEZ! I DECIDED TO GIVE UP ON HIM.
Be careful heading home!
Sorry about all this!
BUT NOW THAT I THINK ABOUT I GUESS I'M ALWAYS OVERWHELMED WITH THESE THOUGHTS
BECAUSE I CAN'T UNDER-STAND IT
SHE'S SUCH AN IDIOT, HER WEIRDNESS IS BEYOND THE SCOPE OF MY UNDER-STANDING!!
WHAT IS IT ABOUT HER
THAT MAKES HIM LIKE HER MORE THAN ME?
AH!
I FORGOT ABOUT THE CHANGE WE GOT BACK AT THE SUPER-MARKET ...

JUST THINKING ABOUT ALL THE TIME THE TWO OF THEM SPEND ALONE TOGETHER
MAKES ME FEEL EXTREMELY ANNOYED THAT I CANNOT BE HIS "SPECIAL" PERSON
THAT'S WHY I WANT TO TAKE THE INITIATIVE TO GIVE UP ON HIM
BUT MY HEART
WHY DOES IT ALWAYS HURT SO PAIN-FULLY —?

THAT WOMAN CHANGED INTO GYM CLOTHES, BOILED PORRIDGE,
AND EVEN LET MIZUKI PICK HER UP!
AND WHAT WAS THE MEANING OF THAT IDIOTIC GRIN ON KAGAMI'S FACE!?
HMM,
YOU! CAME BACK
THE MIDDLE SCHOOL'S STUDENT PRESIDENT HAVING THAT KIND OF DEDICATION IS EXACTLY WHAT THE STUDENTS LOVE
It's already 6PM, you know
AFTER HEARING ALL THAT, IT SEEMS SAFE TO SAY THAT YOU'RE WARMING UP TO ENOMOTO, RIGHT?
That's what!
NO WAY! WE'RE STILL IN A COLD WAR!!

OH?
SHE FORCED ME TO GO THERE.
THEN? DID SHE INTRODUCE YOU TO HER FRIEND?
AND HER FRIENDSHIP WITH THAT BOY IS STILL QUESTIONABLE..
AND SHE DOESN'T EVEN KNOW WHY KAGAMI IS LIVING ALONE!!
KAGAMI...
IS IT KAGAMI TOSHINOBU...?
I DON'T KNOW HIS NAME, BUT HE'S A STUDENT AT OUR SCHOOL,
AND HE LIVES ALONE IN THAT SHABBY APARTMENT. WEIRD GUY.
...M?
WHY DO YOU ASK?
DO YOU KNOW HIM...?

Toshiaki
COUGH
UMM ...
WHY ...???
YOU'RE ALONE ...?
Visiting gift s.
(meant)
(meant)
(meant)
(meant)
No I meant
One person couldn't possibly
I actually don't need so much food.
WHAT ARE YOU DOING?
HURRY UP AND GET BACK IN BED!

FWAP FWAP
WHY DON'T YOU
WANT TO GO BACK HOME?
WHAT THE?
YOU'VE INVESTI-GATED MY FILES ..?
Is it garbage? This should be garbage right?
.....
HEY, UMM
REALLY ...
WHY ...???
WHY?
WHY DID HE CHOSE HER? WHY NOT ME?
THINKING ABOUT IT SO MUCH MAKES ME FEEL EXHAUSTED
WHO AM I WAITING FOR AN ANSWER FROM?
WHY INDEED ..?

I HEARD A RUMOR THAT YOUR FAMILY'S DOING PRETTY WELL, SO IT SEEMS RATHER UNNECESSARY FOR YOU TO BE LIVING IN A PLACE LIKE THIS
NO, IT'S JUST
RUMOR, EH...?
scratch scratch
DID YOU TELL ENOMOTO ABOUT THIS?
WILL HER ATTITUDE TOWARDS YOU CHANGE IF SHE FINDS OUT ABOUT THIS?
...WHY?
YOU DON'T WANT HER TO KNOW ABOUT THIS?
Phoo...
NO, IT WON'T.
THEN WHY?
BECAUSE IT'S MY OWN PROBLEM.

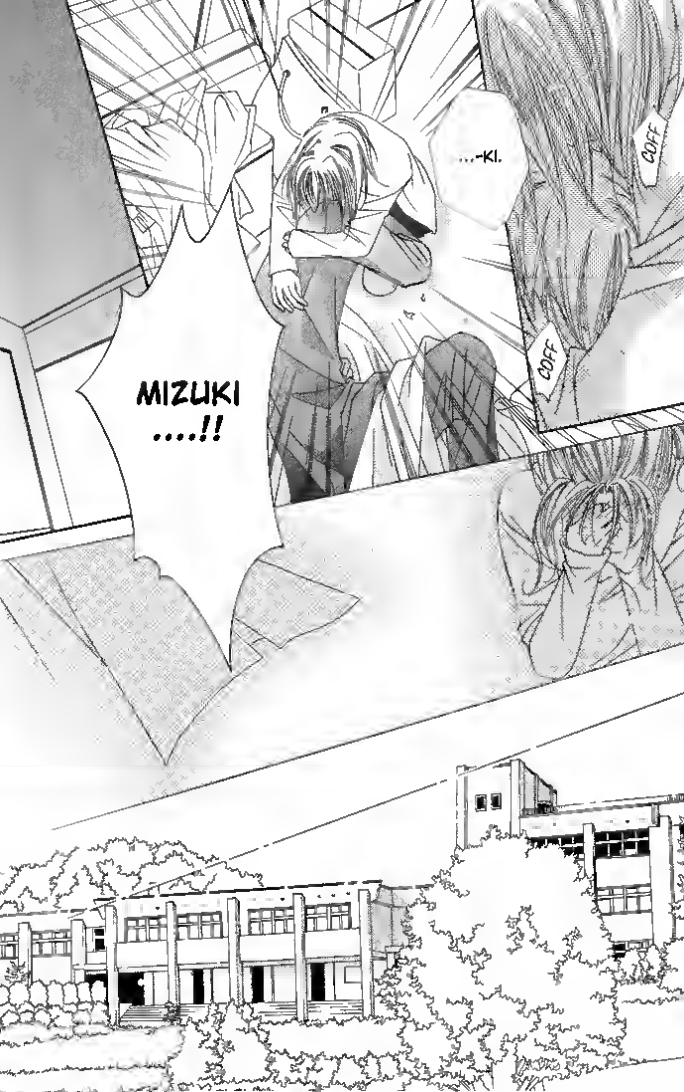
NO... UMM
EH-
WERE YOU FRIGHTENED WHEN YOU FIRST SAW MY HOME?
THAT'S OKAY, IT WAS SHABBY TO BEGIN WITH
BECAUSE I EARNED IT BY MYSELF
Well if you wonder the mess.
IT TRULY BELONGS ONLY TO ME.
BUT TO ME, IT IS A WONDERFUL HOME, THAT'S WORTH BEING PROUD OF.
IN MY OPINION, THE ONLY DESPICABLE THING ABOUT THE WAY I LIVE,
IS THAT I MUST STILL GO TO THAT SCHOOL.

WHEN I WAS LITTLE, I REALLY HATED MY FATHER.
I TRIED MANY TIMES TO RUN AWAY AND LIVE ON MY OWN, BUT IN THE END, I WAS ALWAYS UNSUCCESSFUL.
IT WAS HARD, BUT EVENTUALLY THEY AGREED TO LET ME MOVE OUT, WITH THE CONDITION THAT I GO TO THAT SCHOOL UNTIL I GRADUATE.
IT SEEMS LIKE I'M INDEPENDENT
I CAN'T SAY FOR SURE...
BUT I THINK HE AND I ARE VERY MUCH ALIKE
BUT I AM ONCE AGAIN UNABLE TO BE. AREN'T I DISGRACEFUL?
I DON'T KNOW...
INTO GAINING THINGS WE CANNOT OBTAIN AND THEN END UP FEELING UNSATISFIED
THEN WHY DID YOU TELL ME...?
DON'T TELL ANYONE ABOUT THIS.
WE'VE PUT ALL OUR EFFORT
SO THAT'S HOW IT IS
Gulp

I.....
OH...
I KNOW, I KNOW
BUT I'M DIFFERENT NOW
I WAS JUST BULLYING ENOMOTO DURING THE "FEATHER-DRESS" FESTIVAL
BUT YESTERDAY, THE TWO OF YOU CAME HERE TOGETHER.
AFTER THINKING ABOUT IT, LISTENING TO WHAT KAGAMI HAS SAID...
I'VE DECIDED NOT TO CHASE AFTER HIM ANYMORE.
I DON'T THINK ENOMOTO WOULD BRING SOMEONE HERE WITH HER IF SHE THOUGHT THAT PERSON WAS
A BAD PERSON.
THINKING OF HER FACE WHEN SHE IS TOGETHER WITH ONII-CHAN...
MY MIND IS FULL OF DARK THOUGHTS.
CLENCH!
I'M FRUSTRATED.

WOW!
What's going on?
Ka-chi
HUH?
IT'S OPEN?
I DON'T WANT TO FEEL THIS PAIN ANYMORE
EH? EH?
MAGAHARA-SAN...?
I brought his team water some?
KAGAMI...!!

DON'T BE STUPID ...!
MY... STOMACH
WHAT'S WRONG!?
WHERE DOES IT HURT!?
HURTS SO MUCH !
SHIZUKU, GO CALL AN AMBULANCE!
WE HAVE TO TAKE HIM TO A HOSPITAL!
NO, ENOMOTO
SHIZUKU, HURRY!!
...!!
UOO-
RGH!
grab!
DON'T CALL ANYONE ...


...-KI.
COFF
COFF
MIZUKI
....!!

SFX: WASH
HIS STOMACH PROBABLY HURT FROM THAT PORRIDGE I MADE!
うわ
I ATE THE SAME PORRIDGE
If Kasumi has a hole in his stomach
What should I do
It's because of that!
It must be!!
HOW COULD IT BE FROM THAT?
Kasumi, he was vomiting
BUT ...!
SHIZUKU
THEN I GUESS I'LL GO HOME NOW
Huh,?
YOU'RE GOING? WHY?
GOD ...
I CAN'T TELL IF SHE'S TOUGH OR WEAK

HEY
IS IT BECAUSE OF WHAT HAPPENED RECENTLY?
DO YOU REALLY THINK
I HAVE THE GUTS TO FACE ONII-CHAN?
I RECK-LESSLY TOLD HIM SOMETHING AWFUL
I THINK HE HATES ME
BUT I KNEW THINGS WOULD TURN OUT THIS WAY
LIAR.
SHE'S STUPID AFTER ALL
YEAH
I DON'T CARE
I DID IT IN ORDER TO MAKE HIM HATE ME
ARE YOU REALLY OKAY
WITH LEAVING THINGS LIKE THIS?

HOW CAN YOU BE ALL RIGHT?
NOT JUST YOU,
MIZUKI AS WELL.
SHIZUKU!
LET GO OF ME ...!!
SFX. BLUSH
I'M

Quiet down.
ST
EP
IT WAS THE FLU,
AND APPEN-DICITIS.
APPENDICITIS
-His. APPEN-DIX?
HE PROBABLY FELT THE PAIN OFF AND ON, AND HAS ENDURED IT FOR A LONG TIME
REALLY! WHY DIDN'T HE DO ANYTHING ABOUT IT?
KAGAMI'S FRIENDS?
I NEED TO SPEAK WITH HIS PARENTS,
DO YOU KNOW HOW I CAN CONTACT THEM?
"DON'T CALL ANYONE ..."

"IT SEEMS LIKE I'M INDEPENDENT... BUT I AM ONCE AGAIN UNABLE TO BE. AREN'T I DISGRACEFUL?"
AH!
IT'S TRUE
THERE ARE THINGS THAT SEEM MINOR TO EVERYONE ELSE
BUT I COULDN'T UNDERSTAND THAT... UNTIL NOW
BUT TO YOU, THEY ARE OF THE UTMOST IMPORTANCE AND CANNOT BE COMPROMISED

Hey- Hey-
MIZUKI!!
Shizuku has something she wants to tell you!
HOLD ON ...!!
WHAT ARE YOU DOING!?
BESIDES, I'VE TOLD YOU MANY TIMES, DON'T CALL ME WITH SUCH FAMILIARITY!
MPHG!
Ahaha! Hey I object to violence!
WHAT EXACTLY DO YOU WANT FROM ME!?
Heh.
IF YOU DON'T STOP NOW, I'M GOING TO KILL YOU!!
She wants to say that she's sor-
WA!

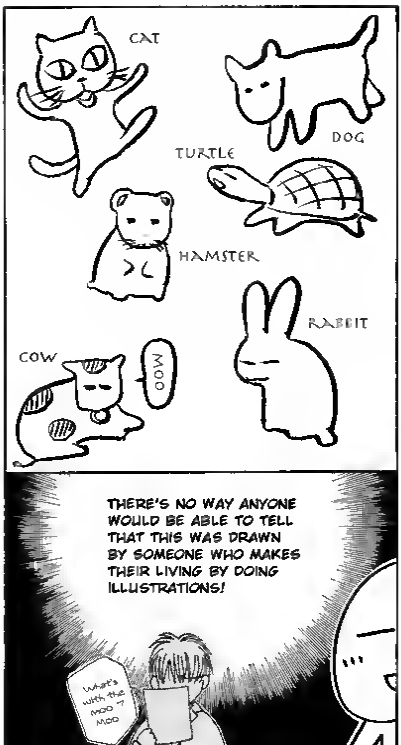
ONII-SAMA ...!
LAST TIME... I...
I DIDN'T REALLY MEAN IT
I SAID SOMETHING HORRIBLE TO HIM
EVER SINCE THEN, I'VE BEEN IN SO MUCH PAIN
I...
BUT I
.....
YEAH,
I KNOW.
WHY HAVE I SPENT SUCH A LONG TIME WALLOWING IN MY PAIN?

-SOMEONE LIKE ME DOESN'T HAVE THE RIGHT TO JUDGE SOMEONE BY HOW MESSY THEIR HOME IS.
I HURT THE PERSON I LOVE MOST.
I'M SO LOST.
I'm so sorry
SOMETHING INTERESTING HAPPENED WHILE I WAS GONE DIDN'T IT?

Will all of Kagami's absences be a problem though?
NO.
But they didn't end up having to remove his artwork we were all surprised
I DON'T THINK KAGAMI FOUND IT VERY INTERESTING
THE HIGH SCHOOL AND MIDDLE SCHOOL ARE HOLDING A JOINT FLOWER EXHIBITION
FL
AP
HELLO ENOMOTO
Hmm?
I HEARD YOU RECIEVED LESSONS IN IKEBANA*?
I REALLY HOPE YOU WILL ENTER SOME PIECES INTO THE EXHIBITION
*Ikebana: art of flower arranging

I'M LOOKING FORWARD TO SEEING WHAT YOU CAN DO.
HA HA
HA
HA
HA
SHE SEEMS TO HAVE TAKEN A LIKING TO YOU
I..
I THINK IT WOULD'VE BEEN MORE ACCEPTABLE IF ONII-SAMA HAD CHOSEN YOU, TACHIKAWA-SENPAI
BUT, SHIZUKU
YOU SEEM PRETTY HAPPY.
SHE SAID, "I WON'T LOSE TO YOU."
CAN YOU BELIEVE HER?

SO I THINK...
I'LL TRY GIVING UP NOW.
BECAUSE ONE DAY,
I'LL BE IN THE SAME POSITION AS HER.
SOUNDS LIKE SOMETHING KAZUKA WOULD SAY.
SHE'S NAIVE, STUPID AND RUSHES INTO EVERYTHING SHE DOES WITHOUT THINKING
——AND...
SHE'S IDIOTICALLY KIND-HEARTED


CAT
DOG
TURTLE
HAMSTER
RABBIT
COW
MOO
THERE'S NO WAY ANYONE WOULD BE ABLE TO TELL THAT THIS WAS DRAWN BY SOMEONE WHO MAKES THEIR LIVING BY DOING ILLUSTRATIONS!
What's with the MOO ? MOO

D.G.T.
DGT@irc.irchighway.net
http://dgt.gloxie.com
http://twilightsun.cjb.net

PLATINUM GARDEN

BY FUJITA MAKI

[illegible] TAKE 11

Scanned by: Lelei / [illegible]
[illegible] by: Joan-chan
Extra Translations by: Yuwa & Lelei
Proofread by: [illegible]
Edited by: Lelei
QC by: Amy9521

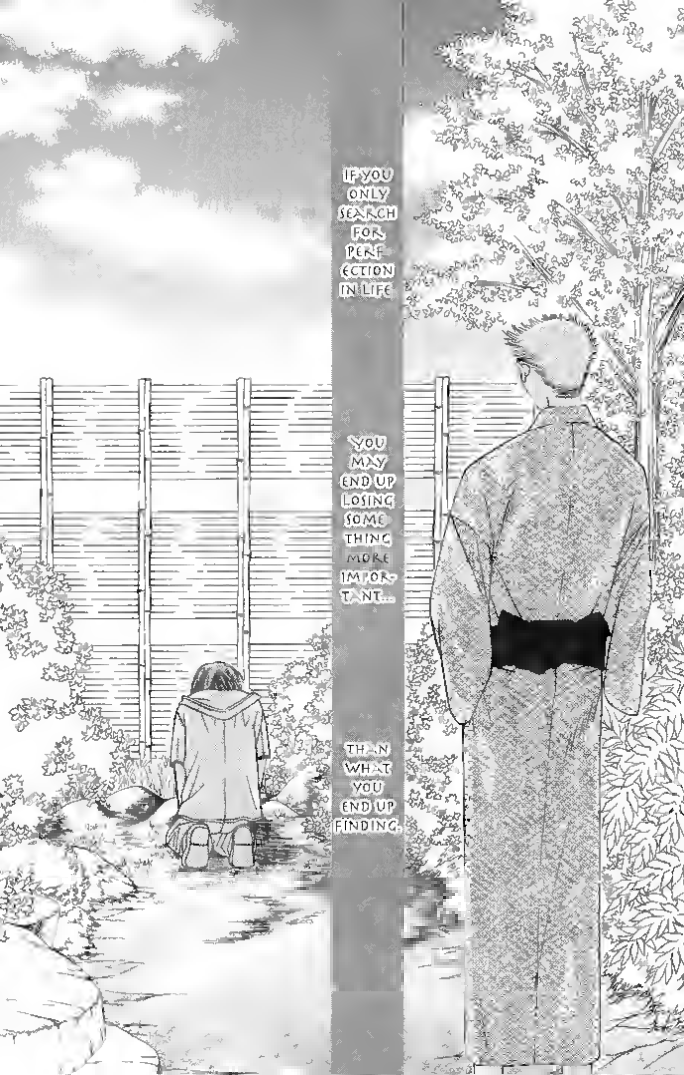
PLATINUM GARDEN

by Fujita Maki

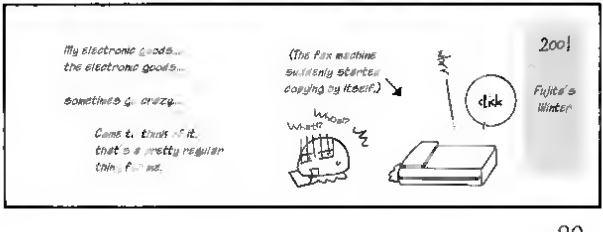
PLATINUM GARDEN

Take11

"Octopus Trap"
http://kumoto.cool.ne.jp/

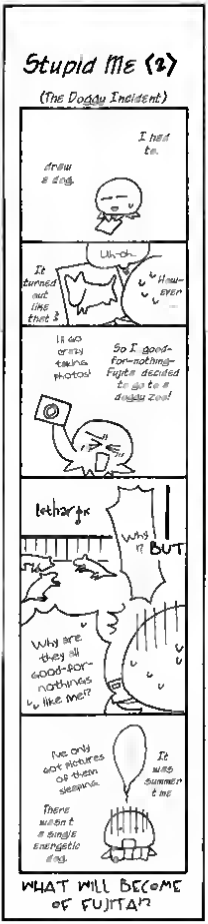

IF YOU ONLY SEARCH FOR PERFECTION IN LIFE
YOU MAY END UP LOSING SOMETHING MORE IMPORTANT...
THAN WHAT YOU END UP FINDING.

THAT NANASE BROUGHT TO OUR HOME
THE SITUATION AROSE WITH A CHOCOLATE CAKE...
SINCE THEY'RE GOING ON VACATION THIS WEEKEND, THEY ASKED IF I COULD WATCH THEIR HOUSE FOR THEM.
HOW ABOUT IT?
MY FRIEND HAS SOME NEIGHBORS.
THEY HAVE DOGS THERE, BIG ONES
A RETIRED COUPLE THAT OWN A COTTAGE


My electronic goods... the electronic goods...
Sometimes I... crazy...
Come to think of it, that's a pretty regular thing for me.
(The fax machine suddenly starts copying by itself.)
Whoa?
What?
clck
2001
Fujita's Winter

I WANT TO GO!!
NO ONE WOULD BE STUPID ENOUGH TO DO THAT JUST CAUSE THERE ARE DOGS
I HAVE TO WORK ON SATURDAY
SO WHILE I'M NOT THERE I'LL LEAVE EVERYTHING TO MIZUKI KAITO, AND YOU OKAY?
HEY!
OH! THOSE DOGS STICK TO HUMANS LIKE GLUE, BUT DON'T WORRY...
INSTRUCTIONS WILL BE LEFT BY THE OWNERS ON HOW TO TAKE CARE OF THEM
HEY!

EH?
Hmm. Well then!
THEN DOES MIZUKI WANT TO STAY HOME?
Eh? You're not going Mizuki?
WHO EVEN SAID I WANTED TO GO?
WHO!?
DOES MIZUKI LIKE DOGS OR CATS BETTER?
PERSONALLY I LIKE BOTH, BUT IF I HAD TO CHOOSE...
WILL YOU JUST SHUT UP AND LISTEN TO ME FOR A MINUTE!?
I don't care which animal you like more!
Then,
WE'LL JUST HAVE TO PLAY THERE BY OURSELVES, RIGHT, KAZURA-CHAN?
HUG
KAITO!
MIZUKI HATES ANIMALS BY NATURE
NO!
So violent
WELL, I GUESS SAYING "HATES" IS A BIT STRONG
DON'T SAY STUPID THINGS LIKE THAT!!


Stupid Me (2)
(The Doggy Incident)
I had to draw a dog.
Uh-oh...
It turned out like that?
However...
It's so crazy taking photos!
So I good-for-nothing-Fujita decided to go to a doggy zoo!
Lethargic
Why is it BUT
Why are they all good-for-nothings like me?
We only got pictures of them sleeping.
It was summer time
There wasn't a single energetic dog.
WHAT WILL BECOME OF FUJITA?

FINE, WE'LL SETTLE THIS WHEN MIZUKI ISN'T AROUND!
I love Golden Retriever very much
WE CAN DISCUSS IT ALL WE WANT LATER!
Right, Kazura-chan? ♡

Akira!
Eiichi!
SO...

Ah!
How cute! It's so cute!
I've always wanted to live in a house like this!
HERE WE ARE AT THE COTTAGE
Fu
Fu
Fu
IT'S SO RARE THAT I CAN GET THREE DAYS OFF. YOU'D THINK I'D BE ABLE TO SLEEP IN. BUT NO. I HAVE TO GET UP AT FOUR
BECAUSE HE'S NOT USED TO WAKING UP EARLY. MIZUKI'S IN A HORRIBLE MOOD
What am I a rooster?
Here, take this
WELL TOO BAD, CAUSE I HAVE TO BE AT WORK BY NINE.
A key?
WHAT STRANGE PLAN HAVE YOU COOKED UP NOW?

DOGS!!
STRANGE PLAN...?
WOW!
THE BROWN DOG IS HENDEL AND THE BLACK ONE IS DAI.
OKAY!
WOOF WOOF
WOW! They're so cute
WOOF

I HAVE NOTHING BAD IN MIND.
I JUST WANT SOMEONE TO TAKE CARE OF THEM.
BESIDES ISN'T IT GREAT TO SEE KAZURA-CHAN SO HAPPY?
GOD... ENOUGH
Hmph!
DON'T YOU HAVE TO GO TO WORK?
SO DISHONEST
WEREN'T WE THINKING THE SAME THING?

EXCEPT FOR THE ROOMS ON THE SECOND FLOOR, PLEASE FEEL FREE TO USE ANYTHING YOU LIKE.
TO AVOID BEING DRAGGED ALONG BY THE DOGS,
THE CORRECT WAY TO TAKE THEM FOR A WALK IS
HEY,
HUH?
Woof
CLICK
Woof
Woof
THOSE TWO WANT TO GO OUT, SHOULD WE LET THEM?
SPY: DRAG, DRAG

I THINK I'M BEGINNING TO UNDERSTAND...
WHY THAT COUPLE DIDN'T WANT TO BRING THEIR DOGS ALONG WITH THEM ON THEIR VACATION...
APPARENTLY THEY WANTED TO GO ON A VACATION FOR THEIR ANNIVERSARY...
I DON'T THINK THEY FEEL TOO COMFORTABLE LEAVING THE DOGS IN SOMEONE ELSE'S HANDS...
AND THE DOGS ALSO EXPLAIN WHY THE OWNERS HAVEN'T LEFT VERY MANY PERSONAL ITEMS LYING OUT
I GUESS THAT'S TRUE....
CAUSE YOU CAN'T JUST BRING WHATEVER YOU WANT INTO THIS HOUSE....
Ahhhhh!!!
THAT'S MY BAG——!!

VERY HAPPY
It doesn't matter how much time has passed
snuff!
snuff!
snuff!
WHERE'S MIZUKI?
HE'S IN THE SUN-ROOM
DO YOU THINK HE'S STILL MAD ...?
Ah, this makes my head hurt.
I WONDER

AFTER THAT INCIDENT WITH SHIZUKU-CHAN, IT'S SEEMED TO ME THAT MIZUKI HAS NO ENERGY
I DON'T KNOW THE DETAILS BUT THE FIGHT BETWEEN HIM AND SHIZUKU-CHAN MUST'VE HAD A BIG EFFECT ON HIM
WHY DON'T YOU GO SEE FOR YOUR-SELF?
MAYBE MIZUKI COMPLETELY HATE THE "MAGAHARA" FAMILY
(SLIDE)
OR, MAYBE HE DOESN'T WANT TO ADMIT IT

BUT IF HE SAID THAT SHIZUKU-CHAN LIKING HIM,
DIDN'T MAKE HIM FEEL EVEN A LITTLE BIT WARM INSIDE
I DEF-INITELY WOULDN'T BELIEVE HIM
DON'T
LET THE DOGS IN.
OOO-KAY
I've seen also versed in
No you don't!
woof
woof
woof
What!? What a stupid thing to say!!
Eh?
JUST SO YOU KNOW, I'M NOT SCARED OF DOGS
I never even considered the possibility

A VETERINARIAN?
REALLY!?
Wow!
SINCE HE'S THEIR VETERINARIAN—
IT'S PROBABLY BECAUSE THEY'RE HIS CUSTOMERS
WHEN THE OWNERS AREN'T HOME THEY FEEL SAFE LEAVING THE WHOLE HOUSE TO NANASE IT SHOWS HOW MUCH THEY TRUST HIM, DOESN'T IT?
DON'T YOU THINK IT'S GREAT!?
Here! A treat! ^_^
THE CUSTOMERS GIVE HIM A LOT OF RESPECT
THAT DEPENDS ON WHETHER THEY SEE HIS "WARM" SIDE OR HIS "DARK" SIDE
The DARK SIDE
WEREN'T YOU KIND OF DARK WHEN WE WERE IN SCHOOL?

AH!
DON'T TELL ME YOU ONLY HATE ANIMALS BECAUSE NANASE IS A VETERINARIAN!?
NO.
Then what is it?
He's not one of those vegetarians is he?
HM!
OR MAYBE, MAYBE, THIS IS IT?
IT'S BECAUSE YOU'RE ALLERGIC TO ANIMALS!?
Are you feeling alright now?
WHAT?
YOUR NECK...
IS IT BLEEDING?
HUH? OH...

IT'S PROBABLY JUST SWOLLEN.
THOSE DOGS' PAWS CAN BE DEADLY WEAPONS
WANT ME TO LICK IT FOR YOU?

N-
N-
N-
NO NEED ...!!
SFX: RECOILING
STOMP STOMP
WOOF!
AHH HHH HH!!
STOMP
STOMP
STOMP

"YOU DON'T HAVE TO BE SO SAD."
"EVERYTHING IS FOR THE SAKE OF THE OWNER."
WHY DO I HAVE TO RUN FROM WHAT HE SAID TO ME...?
BECAUSE OF THAT SACRIFICE, YOU CAN BE STRONGER."

YOU'RE WRONG GRANDPA

YOU'RE ALWAYS THINKING ABOUT WHAT'S RIGHT AND WHAT'S WRONG.
THAT'S WHY YOU'RE NOT MAKING PROGRESS. I'M REALLY WORRIED ABOUT YOU
I'LL DEFINITELY GET STRONGER!

"THIS IS ALL FOR YOUR OWN GOOD."

SOMETIMES, I STILL FEEL LOST...
BECAUSE I KNOW THAT IN THIS WORLD...
WISHES CAN NEVER COME TRUE.
I'M DIFFERENT NOW I'M NOT THAT BOY WHO WASTED TIME OBSESSING OVER IMPOSSIBLE DREAMS.
BUT...
WHEN I THINK THAT SOMETHING MIGHT SUDDENLY DISAPPEAR FROM RIGHT IN FRONT OF ME...
WHY IS IT?

SFX: PANTING
WHAT WAS THAT...!?
WANT ME TO LICK IT FOR YOU?
WANT ME TO LICK IT FOR YOU?
AHH!!!
EVEN THOUGH IT NEVER OCCURRED TO ME BEFORE NOW,
MAYBE HE'S NOT REALLY COLD... MAYBE HE'S JUST A BIG PERVERT!?
WAAAH! NOOO!!
DASH!
PE
RK

AUUUUGH!!!
EXTREMELY HYPERACTIVE
SFX: RUNNING
SFX: BRANCHES SNAPPING
Ah!
THAT'S RIGHT!
"THE CORRECT WAY TO TAKE THEM FOR A WALK"!!
stops
flies
I didn't read it!!!
Im so stupid!!!
HE'S UP
Eeeeek!
Gah
May
MAYBE I'M DEAD NOW
SFX: WHOOSH

*Onee-san means "older sister" but is also a polite way to address an older female.

WHO
ISN'T THIS HENDEL, AND DAI?
ARE YOU A DOG-NAPPER?
AH, UMM NO, IT'S
NANASE ASKED ME TO-...
WHO ARE THESE PEOPLE ?
AYUMU! DON'T ASK THAT!
OH.
SO THAT'S IT.
YOU'RE THAT LEGENDARY HIGH SCHOOL GIRL THAT'S SHACKING UP WITH NANASE
HUH!?
SO THAT'S IT, HUH?
NO...
IT'S NOT LIKE THAT!!
ACTUALLY, I'M-

TROT
TROT
AH.
WOOF!
GRR
BUT YOU'RE SO STUPID...
YOU'RE SO SMALL. TAKING THESE TWO OUT FOR A WALK IS A BIG MISTAKE
MOST PEOPLE WOULDN'T BE SO STUPID AS TO ATTEMPT THAT.
smile
DON'T PAY ATTENTION TO ANYTHING HE SAYS, ONEE-SAN.
THE WORDS THAT COME OUT OF HIS MOUTH NEVER FILTER THROUGH HIS BRAIN FIRST.
WHO ARE THESE PEOPLE?
I HEARD THAT TOUYA!
Ahaha!

SO MAYBE THEY'RE
THEY KNOW NANASE,
AHH! BUT ...
?
BUT ...!!
THIS COULD TURN OUT REALLY SADLY... COULDN'T IT?
NO IF THEY'RE CLOSE WITH NANASE IT COULD BE OKAY
MAYBE THEIR RELATIONSHIP WITH MIZUKI ISN'T THAT BAD...
MY NAME IS TOUYA MAGAHARA, AND THIS IS AYUMU MAGA-HARA.
WHAT'S YOUR NAME ONEE-SAN?
UMM ..
Well
I WAS RIGHT!!

DAI-
Dai said he wants to go to the convenience store! What should we do? Should we all go!?
HUH?
THE CONVENIENCE STORE THAT'S NEARBY SELLS REALLY GREAT TASTING RICE BALLS
HAVE YOU GUYS TRIED THEM?
AH!
BUT I DON'T LIKE EATING DRY RICE BALLS! THE ONES THAT ARE WRAPPED TASTE THE BEST!!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...?
DAI
TACKLE
pant
pant
pant
IF YOU'RE THAT HUNGRY, THEN GO HOME AND GET NANASE TO MAKE YOU SOME FOOD.
Come on, let's go!
Ohno-san, would you like some chocolate?
.....

CHA
WHAT SHOULD I DO ...?
I'M SO STUPID!!

WHAT THE HELL
ARE YOU DOING HERE?
THIS DOESN'T LOOK PROMISING
TH...
NANASE ASKED US TO LOOK AFTER THIS HOUSE FOR HIM UNTIL HE COMES BACK TOMORROW NIGHT
WHAT ABOUT YOU?
I THOUGHT NANASE WOULD BE HERE

Onee-san! I'm sooo hungry!!
LET'S GO HOME TOUYA
EH?
hu
AH?
ag
WHEN WE GET BACK DOWN, WE CAN EAT AT A RESTAURANT, AND YOU CAN STUFF YOUR FACE THERE!
IF I DON'T EAT NOW, I'M GONNA DIE!
I'M NOT LIKE YOU, AYUMU! I DON'T HAVE A BODY FULL OF FAT!!
I'LL KILL YOU!
I'M IN PERFECT SHAPE!!

THE RELATIONSHIP BETWEEN TOUYA AND
KAITO DOESN'T SEEM TOO BAD DOES IT...?
FOOD! FOOD!!!
DAH DAH
AH! KAITO-KUUUN! ♡
WHAT'S GOING ON?
WHY IS IT SO LOUD OUT HERE?
BUT IS THIS SITU-ATION
REALLY ALL RIGHT?

I'M REALLY SORRY I CAN ONLY PROVIDE ONE SIMPLE DISH
Ahhhh!
I'M THE ONE WHO SHOULD BE SORRY FOR MAKING YOU DO THIS!
Ah!
I REALLY LOVE PUMPKIN SOUP! ♡
pant
pant
SO INTENSE.....

THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN HIM LIKE THIS
AH... HE MUST BE REALLY MAD RIGHT NOW
So scary
HE'S A BIT DIFFERENT RIGHT NOW...
EVEN THOUGH I'VE SEEN HIM AT HOME AND AT SCHOOL, WITH VERY SURPRISING APPEARANCES,
LOOKING AT HIM RIGHT NOW... SO JUST HE COULD HAVE A PUPPET...?

Po
Of course you are!
We might've already missed the last bus!
Finish eating and let's get out of here!
ONEE-SAN,
AM I ANNOYING YOU?
はう!!
SFX: PLOP
YEAH - YOU'RE PROBABLY RIGHT
I'M SORRY, I'VE BEEN SO SELFISH
OF...

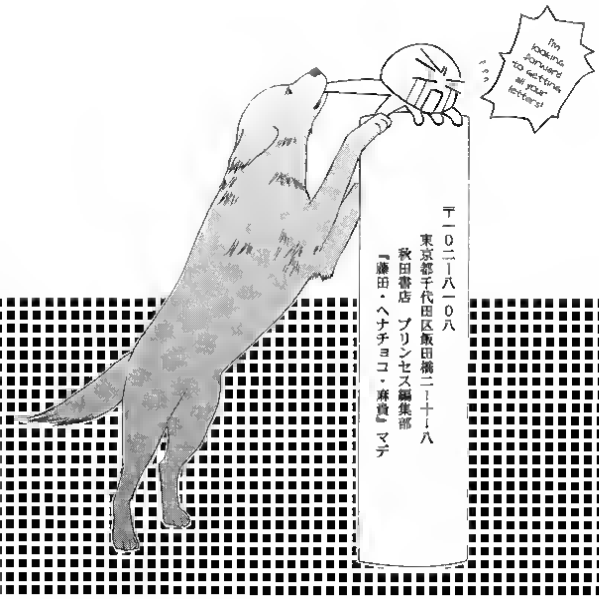
SFX: GRAB
OF COURSE YOU'RE NOT!!
THEN, I'LL STAY HERE! ♡
THIS IS SO EmBaRRaSSiNg
YOU ACTUALLY FELL FOR THAT INNOCENT ACT
Seriously, you are so stupid
REPENTING
SORRY

ACTUALLY
I REALLY AM REGRETTING WHAT I DID
.....
SORRY
BUT FORGETTING ABOUT AYUMU FOR A MINUTE,
TOUYA'S REALLY CUTE, ISN'T HE?
SINCE I'VE REALIZED THAT THE WHOLE TIME THOSE TWO HAVE BEEN HERE
MIZUKI HAS HAD THE SAME EXPRESSION ON HIS FACE
WHEN I THINK OF THAT EXPRESSION ON HIS FACE, I JUST WANT TO
...
HEY!

DON'T WORRY!
KAITO AND I ARE STILL HERE!
JUST WHAT ARE YOU TRYING TO DO -?
DETERMINED
Hm! Hm!
TO KEEP YOUR FACE FROM LOOKING LIKE IT'S DEAD
I'M GOING TO HELP YOU STRETCH IT A LITTLE!
SER IOUS
Hm!
Pull it a little more!
Hm!

BUT WHAT I'M SAYING
MAY NOT BE MUCH HELP RIGHT NOW
...
THEN,
I'LL TRUST YOU.
SO THAT'S THE GIRL EVERY-ONE'S TALKING ABOUT
ARE YOU STARTING TO LIKE HER, AYUMI?
heh

TOO TINY.
TOO NAIVE
SHE'S TOO SLOW.
YOU'RE SPEAKING WITHOUT ANY MANNERS AS USUAL
NOT AT ALL MY TYPE
BUT I, PERSONALLY...
LIKE HER VERY MUCH.
Takeli/FIN



〒一〇二―八一〇八
東京都千代田区飯田橋二―十―八
秋田書店　プリンセス編集部
『藤田・ヘナチョコ・麻貴』マテ

We needs you!

DGT IS IN DIRE NEED OF JAPANESE AND CHINESE TRANSLATOR TO WORK ON THEIR CURRENT AND *NEW* PROJECTS.

IF YOUR INTERESTED TO HELP FEEL FREE TO EMAIL AT DGTRANZ@GMAIL.COM

HELP US BRING OUT MORE QUALITY MANGA!

*NO PREVIOUS EXPERIENCE NEEDED.

D.G.T. DGT@irc.irchighway.net
http://dgt.gigwie.com

PLATINUM GARDEN

VOLUME 3 TAKE 12

Scanned by: Leiei

Translated by: [illegible]

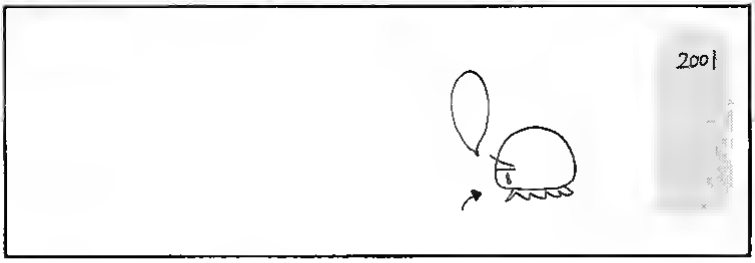
[illegible] by: PC

Edited by: Leiei & Kalla

QC by: Arshey & Amy9622

PLATINUM GARDEN
Take12

AH... THERE ARE NO GOOD PROGRAMS!
KAITOU!
pi
pi
pi
I'M EATING DINNER LATER, ALONE. SO PLEASE MAKE SURE THEY DON'T EAT MY SHARE!
HE'S NOT EVEN WILLING TO EAT DINNER TOGETHER?!
CHILDISH!
BECAUSE OF MIZUKI?


zoo

DOGS ARE THE REASON FOR US TO STAY IN THIS COTTAGE
BUT IT LOOKS LIKE MIZUKI'S ENEMY IS ALSO HERE,
NO!
Give me!
Give me
IT MAKES THE WHOLE ATMOSPHERE DROP TO A DISTRESSFUL MOOD
YOU'RE NOT SERIOUS!
REALLY!
WE WERE THE ONES WHO WANTED TO STAY HERE YOU HAVE TO MIND YOUR MANNERS, AYUMU!
AT LEAST, YOU SHOULD GO AND HUNT, A BEAR, TO REPLENISH OUR ENERGY, RIGHT?
WHY DO I NEED TO HUNT ONE?
AND YOU WERE THE ONE WHO WANTED TO STAY HERE!
THAT GUY WHOSE NAME IS MAGAHARA AYUMU, HATES MIZUKI!

ONEE-SAN!♡
hug
BATAN
IF YOU ARE SO UNHAPPY, YOU CAN SIMPLY JUST GO BACK BY YOURSELF!
THIS KID IS STILL A MYSTERY
BUT, THIS GUY IS THE SCARIEST
.....
go off

SLAM
Goes to the sunshine room
I KNEW THAT FROM THE START THIS WOULD HAPPEN BUT I'M STILL AFRAID
WHEN I THOUGHT OF MIZUKI I KNEW HE WOULD BE LIKE THESE BEFORE THIS TWO GO BACK
MIZUKI IS SO SHALLOW!
hug
hug
I'M TELLING YOU,
IT'S BEST TO STOP [illegible]ING BEFORE YOU GET REALLY BEATEN UP.
IT'S SO EMBARRASSING!
AH!
THIS GUY MUST'VE HEARD ABOUT ME
flare
SLAM

YOU SHOULD KNOW, RIGHT? YOU AREN'T WELCOMED
YOU'LL NEVER WIN IF YOU FIGHT WITH THE MAGAHARA FAMILY'S GRANDPAS AND GRANDMAS
WHAT...?
THE THING,
Glare
YOU HAVE TO TRY OR ELSE YOU WON'T KNOW
THEN TELL ME, WHAT DO YOU KNOW?
BECAUSE OF THAT GUY, THERE ARE MANY GIRLS WHO WERE TRAINED SINCE THEY WERE SMALL.
IT IS SIMPLER JUST TO PICK FROM ONE OF THEM WHY IS HE BEING STUPID?
MIZUKI SHOULD HAVE THE RIGHT TO CHOOSE
WHAT DO YOU MEAN BY SIMPLE?

BLUSH
YOU'RE SAYING THAT HE CHOSE YOU?
YOU.. .!
FREEDOM AND RIGHT IS SOMETHING,
WHICH THAT GUY DOESN'T HAVE!
IT'LL BE WORSE IF HE HAD!

I DON'T KNOW WHAT YOU'VE HEARD OR HOW MUCH YOU KNOW,
OUTSIDER SHOULD NOT INTERFERE!
YOU'RE REALLY AN EYESORE!
...HE HAD SAID SOMETHING REALLY HARSH.
SFX SCRAMBLING
I ADMIT I'M AN OUTSIDER, AND I REALLY DON'T KNOW ANYTHING
BUT MIZUKI IS THE ONE WHO HAD CHOSEN ME, I'M ONLY HIS FIANCE TO DECEIVE THE PUBLIC

Hahaha! I think I just hit something!
SFX HIT
GWAH!
Ah, I think I just hit something! Ah ha ha!
BUT, AYUMU
I'M SORRY, YOU'RE WRONG
HEHEHE
FROM THE START I THOUGHT THAT ACTING MATURE AS AN ADULT AND GETTING ALONG WITH YOU WOULD BE BEST BUT I'M GIVING UP
MAY BE, YOU THOUGHT BY SCARING ME A LITTLE,
I WOULD LISTEN TO YOU BUT, I AM NOT THAT TYPE OF PERSON WHO WOULD QUIET AFTER BEING TOLD THAT
You're my enemy now, Ayumu!

SO DISGUSTING! WHAT'S THAT?
SAUCE?!
YOU WANT TO PUT SAUCE ON TOP OF THE TOFU SOUP?!
TOLIYA,
SAUCE!
YOU'RE SO NAGGY!
IT'S MY FREEDOM TO DO WHATEVER I WANT RIGHT?!

SFX: SHOCK
WHAT...
I'll make you unable to laugh again!
Stop joking...
SFX: FIGHTING SPIRIT
SFX: FIGHTING SPIRIT
HO?
WHO'S THE URINE MAN?! WHAT ARE YOU SAYING?!
YOU WANNA TRY?! YOU URINE MAN!
MIZUKI YOU CANNOT GIVE IT TO HIM!
HE DID NOT WASH HIS HANDS AFTER GOING INTO THE WASHROOM JUST NOW!
I SAW IT MYSELF
HIS WHOLE BODY IS COVERED WITH GERMS

ONEE-SAN...
DON'T LOOK DOWN ON ME! I'LL MAKE YOU CRY! YOU SPIKEY HEAD!
COME ON! SHORTIE!
I'M GONNA KILL YOU!!
SFX SLAM
I'LL MAKE THOSE WHO CREATED A BIG FUSS OVER THIS SMALL MATTER—
TO SHUT UP
Shut up?
Shut up...?

The scariest person for the time being
JUST NOW WAS AYUMI'S FAULT
SORRY!
YOU'RE NOT BEING MATURE!
SNEER
ack!
YOU DESERVED IT! DON'T THINK THAT I'LL LET YOU OFF THIS EASILY!
New enemies

THERE'S ONLY ONE PROBLEM NOW,
THERE ARE TWO BEDS IN THE GUEST ROOM UPSTAIRS,
IN THE LIVING ROOM THERE'S TWO MATTRESSES,
ONE PERSON CAN SLEEP ON THE SOFA,
SO WHAT SHOULD WE DO?
Nnn...
I WANT TO SLEEP ON THE SOFA.
BECAUSE I CAN'T SLEEP WITH PEOPLE BESIDE ME, AND I HAVE TO GET UP EARLY TO PREPARE BREAKFAST.
Eh?
THE REST YOU'LL DECIDE FOR YOURSELF.
?
KAI KAITOU-SAN!
Then I'll sleep with onee-san upstairs! ♡
Eh?
I feel so excited about this!
SQUEEZE

SFX: SNATCH
AH?!
WE'LL SLEEP IN THE ROOM UPSTAIRS!
What?!
Cough cough!
I,I,I HAVE TO SLEEP WITH MIZUKI?!
LETS GO!
oh
But
But
Really?! Really!? Can I really do this...!!
Mummy!
Grasp
AH!
RIGHT!

Good night everyone! ♡
EVEN IF I'M ROTTEN, I'M STILL HIS FIANCE!
RIGHT... THAT'S THE MOST NATURAL THING TO DO! ♡
kocha kocha
THEN I'LL SEE YOU GUYS TOMORROW!
SO STRAIGHT-FORWARD!
TAKE THAT.
That was great!
What a great feeling!
Did you see the look on that guy's face?!
AYUMI!

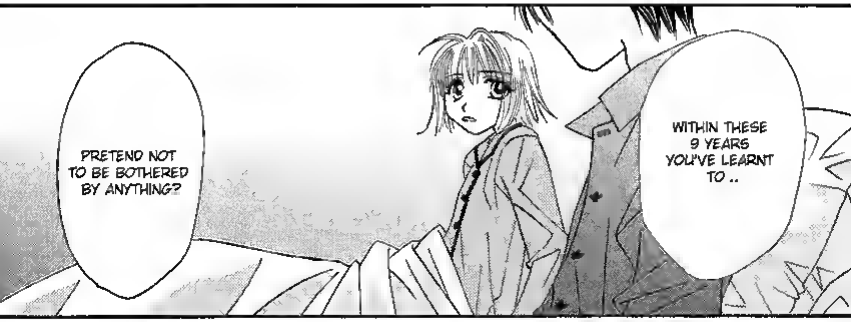
IT DOESN'T MATTER WHICH ONE,
BUT THE PROBLEM IS WHETHER YOU CAN DO IT OR NOT?
LIKE "WE ARE A PAIR OF MATURE COUPLES ATTACK" OR THE "TWO MADLY IN LOVE IDIOTS ATTACK"?
OK! MIZUKI!
LET'S FIGHT TOGETHER TOMORROW!
SFX. SHY AWAY
AH! THEN, THIS GUY...
Mature? How does one act mature? or How does one define maturity?
Imagination
Ahhaha come catch me!
I THINK ITS IMPOSSIBLE
YES
HAS A PORNOGRAPHIC MIND IN THE FIRST PLACE!
Wake!
Why is it at the sea?

IF WE'RE NOT SLEEPING TOGETHER, THEN I SHOULD SLEEP THERE
EH? WHAT ARE YOU DOING?
PASA
ARE YOU AN IDIOT?
I'M GOING TO SLEEP IN THE STUDY ROOM NEXT DOOR.
SFX: PULL
I CAN SLEEP ANYWHERE!
I GAVE IT TO YOU!
WHY AM I AN IDIOT?
YOU'RE ANNOYING!
I'LL LET YOU SLEEP ON THE BED!
rip
Pa

Ah
I FEEL THAT I'M LIKE AN IDIOT..
Sleep! Sleep!
YUP
MIZUKI, YOU SHOULDN'T BE SMILING IN FRONT OF THEM,
JUST GIVE THEM ONE KICK WILL DO!
HMM
ALTHOUGH I REALLY WANT TO SAY SOMETHING
THIS ATMOSPHERE IS REALLY EMBARRASSING
HE'S IGNORING ME!

FORGET IT, HMPH!
BECAUSE THIS HABIT HAS ALREADY SPREAD ALL OVER MY BODY.
EH?
ONLY MY THOUGHTS ARE FREE,
9 YEARS LOOKS LIKE A VERY LONG TIME RIGHT.
I CAN'T BE DISOBEDIENT, CAN'T CAUSE DISPUTES,
I CAN'T SEE CAN'T TALK CAN'T HEAR,

WHEN SOMEONE SAYS SOMETHING SAD,
THERE SHOULDN'T BE ANY SMILE ON THE FACE,



NORMALLY, THE REASON WHY A PERSON
DOES THIS IS TO HIDE THEIR CRYING FACE
OR TO SHOW PEOPLE THAT THEY'RE ALRIGHT
SO PEOPLED DON'T WORRY ABOUT THEM

ARE YOU STILL LIKE THIS NOW?!
GRAR
YOU CAN SAY THAT
DO YOU STILL THINK THIS WAY?!
ACTUALLY IF THEY WERE TO IGNORE ME I'D BE MORE RELAXED

OK! SLEEP! SLEEP!
Now I'm not..
NO!
THAT'S GOOD
WHENEVER I FEEL HIS SMILE IS COVERED WITH NO HERE.
WHY DO I FEEL ANGRY?
SOMEONE WHO KILLS HIMSELF AND IS LIVING AT THE SAME TIME
IS A VERY SAD SITUATION
URGH!
IF I HADN'T LOST MY MEMORY, IF WE'RE STILL TOGETHER,
CAN IT CHANGE SOMETHING?
WHY WOULD I FORGET.. ?
AH?

EVEN IF IT'S OK LIKE THIS.
I CAN'T EVEN HELP HIM A BIT...
BUT NOW, I SHOULD SAY A LITTLE OR ALMOST . OR EVERYTHING
AT LEAST NOW WE'RE TOGETHER,
LIKE AYUMU THAT IDIOTIC CHARACTER, ONE DAY I'LL PUNCH HIM.
THIS IS...
WHAT I THINK.
KAZURA-CHAN...

YOU'RE ONE BIG PERVERT!
YA?
COME!
EH!
pat
pat
LET'S SLEEP TOGETHER!
You...

UM...
NOTHING.
I THOUGHT YOU WERE BEING FLUSHED DOWN THE TOILET TOO.
cha
YOU TOOK A LONG TIME IN THE WASHROOM!
WHAT A STRANGE GUY!
TOMORROW, WE'LL TAKE THE EARLIEST BUS HOME
DO I HAVE TO SAY? I'M VERY ANGRY, WHEN I THOUGHT OF THE FACT THAT I'M STAYING WITH THAT GUY IN THE SAME HOUSE!
YOUR MOOD IS STILL SO BAD!
TOUYA, YOU...
YES?

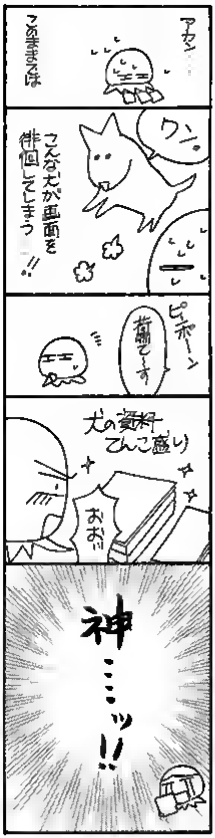
SNACK
Wah!
BUT DON'T FIGHT WITH PEOPLE WHO ARE WEAKER THAN YOU!
WHO YOU WANT TO HATE OR DISLIKE IS YOUR OWN BUSINESS.
I'M NOT IN THE MOOD NOW TO LECTURE YOU
IS IT?
IF YOU CAN, USE A NEW PAIR OF EYESIGHT TO GLANCE AT THEM.
THEN YOU'LL UNDERSTAND.
SHOULDN'T WE PILLOW FIGHT?
WHEN ITS TIMES LIKE THIS,
THAT GUY'S TASTE IS REALLY BAD!
WHAT MAKES YOU THINK THAT HE'S WEAK?
WEAK?
WHAT ARE YOU DOING!
I FEEL THAT IT ISN'T THAT BAD!
THE COLD AIR THAT SURROUNDS THE PUPPET LIKE MASTER.

YET WHEN HE'S WITH THAT GIRL,
BECOMES VERY WARM, DOESN'T IT?

AYUMU
GOOD MORNING! TOLU-!
OH? WHERE'S AYUMU?
YOU SURE GET UP EARLY!
AYUMU'S SNORES ARE TOO NOISY, I CAN'T SLEEP.
EVEN IF YOU GIVE HIM A PUNCH NOW, HE WILL NOT WAKE UP AT THIS TIME
No! No!
MIZUKI?
MEETING LIKE THIS BEFORE NANASE COMES BACK MIGHT BE A SOLUTION
Can't wake up early
ONEE-SAN!
AH! RIGHT,
EAT YOUR BREAKFAST AT 7 O'CLOCK.
STICK TO HIS OLD WAYS
LET'S TAKE A WALK!

おばかさん白書〈3〉

〈ワンコ事件〉



今回ホント、この資料に助けてもらいました。
資料山ほどとってこてさった
モメ川先生3先生!!(おなじみなお面~)
しげ写真が貴重なお写生!!
ありがとうございました~~

I'M SORRY!
BECAUSE OF MY WILLFUL ACTS, IT HAS PLACED YOU IN A DIFFICULT POSITION, RIGHT?
THE MORNING BREEZE IS SO COLD!
But it's nice!
BECAUSE I'VE MADE UP MY MIND TO BEAT AYUMI!
NOPE, I DON'T MIND AT ALL!
Rumors?
I ALWAYS WANTED TO SEE ONEE-SAN!
AFTER, I'VE HEARD THE RUMORS,

EH?!
WHAT DID YOU SAY?
AFTER SEEING BOTH OF YOU, I GOT VERY JEALOUS!
BOTH OF YOU ARE VERY COMPATIBLE!
BUT I CAN GUESS WHAT THEY SAID ABOUT ME. NEVER MIND CONTINUE!
YOU'RE HEAVY!
SEEMS LIKE HE REALLY LIKES ONEE-SAN!
MIZUKI...
Doesn't look like a human
EH!?

I'VE HEARD SO MANY UNFAMILIAR WORDS AT ONCE, MADE MY THOUGHTS BLUR
.....
NO
TOLIYA, TOLIYA?
I FEEL SO EXCITED! CAN I CHOOSE YOUR WEDDING GOWN?
MARRIAGE NEEDS A PUSH IN THE BACK,
BOTH OF YOU JUST NEED TO DO THINGS THAT CANNOT BE REVERSED!
MIZUKI HAS TOO MANY UNHAPPY MEMORIES,
I FEEL THAT...
HE SHOULD AT LEAST FOLLOW HIS HEART...
I WILL SUPPORT BOTH OF YOU!

YOU'RE...
ALSO VERY HURT RIGHT?
I ONLY WANTED TO TAKE A BITE!
wah!
AH...
SORRY!
I WAS JUST ASKING.
I...
STOPPED GROWING TALLER

PULL
OH?
MY FRIENDS KEEP ON GROWING TALLER.
AND I JUST FELT THAT I'M BEING LEFT BEHIND.
BUT, THIS COMPARED TO MIZUKI,
IS ONLY A TRIVIAL MATTER TO WORRY.
OH...
;;

NO MATTER HOW HURT, HOW PAINFUL, ONLY YOU KNOW IT,
SO I DON'T LIKE TO GET CLOSE TO ANYONE AND THEN KEEP ON CONTROLLING MY EMOTIONS
pat
pat
WHAT SHOULD I DO?
You have to think... this doesn't matter!
THIS...
NO, I'M SERIOUS!

IF HUMANS CONTROL THEIR FEELINGS, IT'S NO GOOD FOR THEIR BODY!
OF COURSE THERE ARE TIMES WHEN YOU HAVE TO TAKE REVENGE!
YOU HAVE TO KEEP THINKING, "I STILL CAN GO ON! HMPH!"
EH?
SUCH A PITY
I WOULD WISH TO HAVE YOU, ONEE-SAN!
IF YOU'RE NOT MIZUKI'S,
WHEN YOU MEET YOUR ENEMY, BEAR WITH IT FOR TWO TIMES,
YOU HAVE TO TAKE REVENGE ON THE THIRD TIME!

AAH!!
YOU'RE JOKING!
I'M SERIOUS!
AH—
Woof
EH?
SFX PULL

NO!!!
Here comes again!
SFX: SLAM
SFX: LEAVES RUSTLING
ズズー
THIS
WHAT HAPPENED?

HELLO!
DID THE THREE OF YOU GET ALONG WELL?
DIDN'T YOU SAY THAT YOU'LL ARRIVE IN THE EVENING?
You're too much! You left me alone!
BECAUSE I WAS ABLE TO FIND A FRIEND TO REPLACE ME, I CAME BACK EARLY.
THESE ARE THE GIFTS THAT I BROUGHT BACK FROM HAWAII
SLIGHT?! YOU CALL THIS SLIGHT?!
EH? IS THERE A SLIGHT CHANGE IN THE NUMBER OF PEOPLE?

NANASE MUST'VE DROVE HERE RIGHT?
WAIT TILL TOUYA COMES BACK, CAN YOU DRIVE US INTO THE VILLAGE?
OH! EVEN TOUYA IS HERE!
AH!
TOUYA WENT FOR A WALK WITH HER.
HOPE THAT THEY WON'T WALK TOO FAR
BECAUSE OF LAST WEEK'S RAIN,
THE SURROUNDINGS HERE OFTEN HAVE MINOR LANDSLIDES.
Take12/ fin

We needs you!

DGT IS IN DIRE NEED OF JAPANESE AND CHINESE TRANSLATOR TO WORK ON THEIR CURRENT AND *NEW* PROJECTS.

IF YOUR INTERESTED TO HELP FEEL FREE TO EMAIL AT DGTRANZ@GMAIL.COM

HELP US BRING OUT MORE QUALITY MANGA!

*NO PREVIOUS EXPERIENCE NEEDED.

D.G.T.

DGT@irc.irchighway.net
http://dgt.gigwire.com

PLATINUM GARDEN

VOLUME 3 TAKE 1

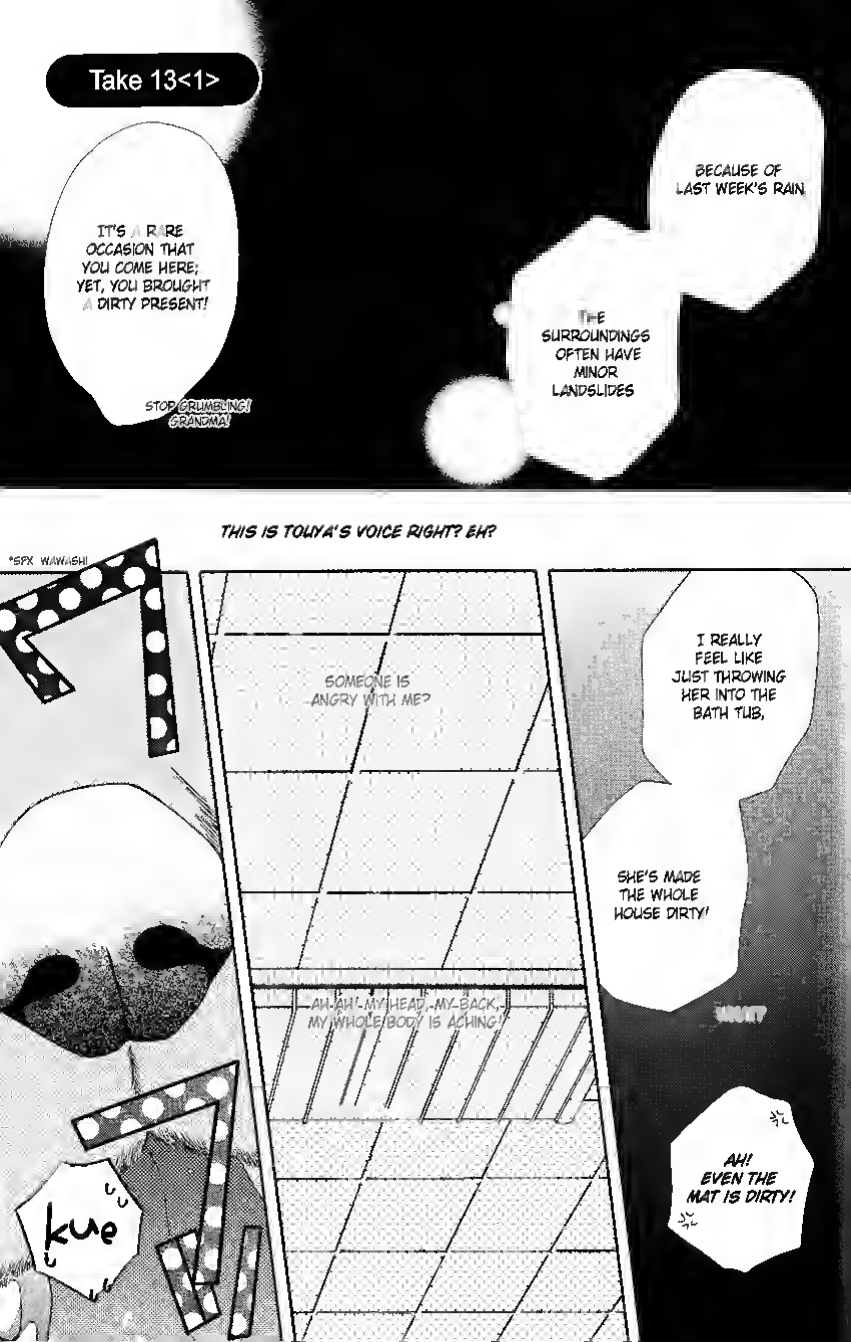
Scanned by: Leiei + [illegible]

Translated by: Jean-chan + [illegible]

Proofread by: PC

Edited by: Kalla

QC by: Ashley

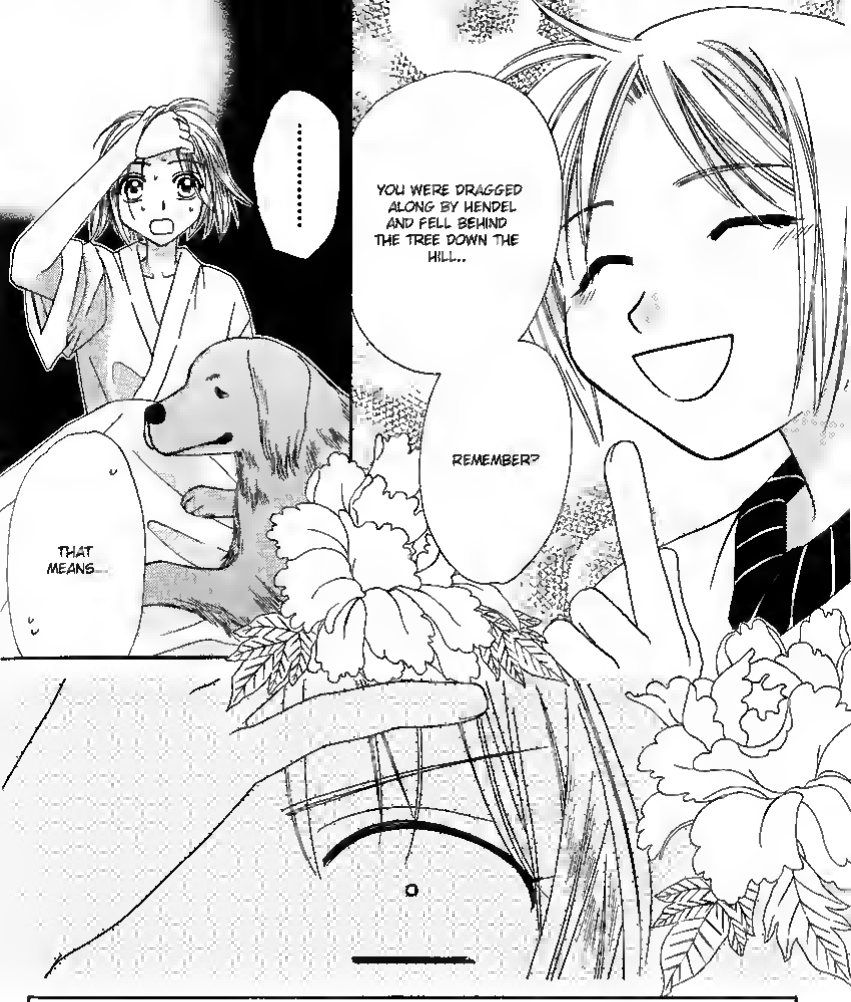

Take 13<1>
IT'S A RARE OCCASION THAT YOU COME HERE; YET, YOU BROUGHT A DIRTY PRESENT!
STOP GRUMBLING! GRANDMA!
BECAUSE OF LAST WEEK'S RAIN
THE SURROUNDINGS OFTEN HAVE MINOR LANDSLIDES
THIS IS TOUYA'S VOICE RIGHT? EH?
*SFX WAWASH!
SOMEONE IS ANGRY WITH ME?
I REALLY FEEL LIKE JUST THROWING HER INTO THE BATH TUB,
SHE'S MADE THE WHOLE HOUSE DIRTY!
WHAT?
AH! EVEN THE MAT IS DIRTY!
AH-AH! MY HEAD, MY BACK, MY WHOLE BODY IS ACHING!
kue

WHAT...?!
pant
pant
pant
WHA
WOOS!
OH YOU'RE FINALLY AWAKE!
YOUR HIGHNESS!

Onee-san means "older sister" but is also a polite way to address an older female

PLATINUM GARDEN

Take 13<1>



I feel the ability to draw animals well is a talent.

Ah! This person can draw such cute cats!

How skillful!

2001

Drawn by a person with no such talent

WAHH!
WAAH!
It's swelling!
SO MUCH ENERGY... YOU MUST BE FINE NOW.
NOW GO BATHE AND CLEAN YOURSELF UP!
MAKE SURE YOU'RE CLEAN OR ELSE!
EPIC POINT
NOW GO!
WHAT A NOISY GIRL!

...I MUST HAVE BEEN BROUGHT HERE BY WENDEL AND TOLIYA...
HOW CAN THAT BE?
WHERE ON EARTH AM I ?
???
???
HOW DID I END UP HERE?
THEY MUST BE REALLY WORRIED

IS THE WIND BLOWING AT THE WRONG DIRECTION?
THE SUN MUST BE RISING FROM THE WEST. YOU ACTUALLY BROUGHT SOMEONE ELSE HOME TODAY.
IS THIS THE HOUSE OF TOUYA'S GRANDMOTHER?
STOP JOKING! MAKING THE GUEST ROOM SO DIRTY.
IT ONLY ADDS TO MY WORKLOAD. THERE'S NOTHING NICE ABOUT IT.
I JUST FELT THAT HENDEL BRINGING A GUEST HOME ONCE IN A WHILE IS QUITE A NICE CHANGE
.....
..YOU'VE LOST WEIGHT.
HAVE YOU BEEN SLEEPING AND EATING WELL?
WILL CLEAN
AHHHH! SORRY!

"I STOPPED GROWING TALLER..."
YES, IT IS
IS LIFE NOW HARDER THAN BEFORE?
SFX OPENS THE DOOR
"MY FRIENDS KEEP ON GROWING TALLER, AND I JUST FEEL LEFT BEHIND..."
Noooooo!
EAVESDROPPING EHP WHAT A NICE HOBBY
ah!
ah!
ah!

wah!
YOU'LL DEFINETLY GET TALLER!
IF YOU CAN'T GROW TALLER, DRINK MILK!
I'LL START A MILK GROUP FOR YOU! TOUYA!
SO,
OH PLEASE!
DON'T SAY THINGS LIKE THIS AGAIN!
kukukuku
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
THEN, YOU'LL KEEP ON GROWING TALLER!
THAT LIFE IS HARD...
HAVE YOU SUDDENLY GONE CRAZY—?
moo?

TOUYA...?
WHAT "ONEE-SAN"?
OH MY...
I LOST TO ONEE-SAN?
YOU'RE ALREADY AN OLD GUY, BUT YOU STILL KNOW NO SHAME!
HOW MEAN...
ANYHOW, I DO LOOK LIKE A KID.
ENOUGH, MOVE AWAY! MOVE AWAY!
EH?
OLD GUY?
EH?

I..
STOPPED GROWING A LONG TIME AGO
AFTER THAT INCIDENT, MY APPEARANCE HAS NEVER CHANGED

DON'T WORRY MIZUKI!
DAI LOOKS SO CALM, MEANING KAZUKA ISN'T HERE
Woof
A DOG'S SENSE OF SMELL IS 1 MILLION TIMES BETTER THAN A HUMAN'S, YOU KNOW
AND THIS DOESN'T LOOK LIKE IT COLLAPSED RECENTLY
geh!
THAT'S RIGHT.
ANYWAY, TOUYA ISN'T A SLOW PERSON..

BUT HANA IS VERY SLOW
WHAT TO DO NOW?
HEHE
THAT GIRL IS
VERY SLOW...!
BUT ISN'T THAT
GIRL VERY SLOW?!
MIND'S IMAGE
ANYWAY,
I'M GOING TO SEARCH
AROUND THIS AREA
.....
HE
MUST BE
REALLY
WORRIED
SFX LEAVES RUSTLE
BRANCHES SNAPPING

that short girl, mizuki and kaito slept under the same roof.
STOP THAT!
I THOUGHT THAT HE BUMPED HIS HEAD...
TO LIKE THAT SHORT GIRL
BUT OF COURSE!
SO... THAT MAN BECOMES NERVOUS TOO, HUH?
DO WE HAVE TO GO BACK NOW?
SHE'S THE PERSON THAT HE LIKES!
AND...
OTHERWISE I WOULDN'T HAVE WENT.
TOUYA NEVER TOLD ME WE HAD TO STAY OVER!
HAS BEEN ACTING REALLY WEIRD.
I RECENTLY FELT THAT HE...

AH-
AH! WHY DOES EVERYONE TREAT ME AS A BAD GUY?
I HEARD THAT THE MASTER CHOSE A GIRL FROM OUTSIDE OUR FAMILY
I DON'T KNOW WHAT KIND OF PLANS HE HAS,
BUT I CAN'T STAY WITH HIM ANY LONGER!
HEY!
I'M WALKING THIS WAY!
AND HE NEVER EVEN TOLD ME THAT PERSON WOULD BE HERE TOO!
IS THAT SO?
HAVEN'T YOU GUYS MET EACH OTHER BEFORE?
WHAT DO YOU THINK?
BECAUSE...
EVEN TOUYA KNEW?
HOHO... THAT'S BECAUSE GRANDMA MADE SUCH A BIG DEAL OUT OF IT!

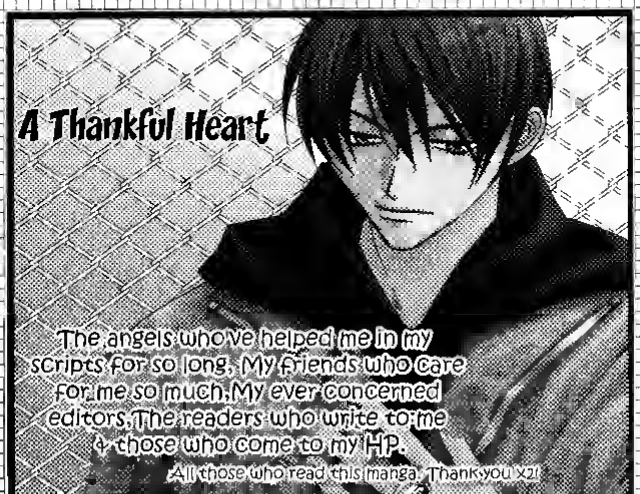
DID YOUR WISH COME TRUE?
TOUYA...?
THE FAMILY OCCASIONALLY HAS A DESCENDANT LIKE ME,
CHILDREN THAT STOP GROWING, OR STAY IN DEEP SLEEP FOREVER- CHILDREN LIKE THAT
GRANDMA IS ACTUALLY MY LITTLE SISTER'S GREAT-GRAND-DAUGHTER,
DOES THAT MAKE THINGS ANY CLEARER?
SHE PROBABLY CAN SAVE HIM..
ONCE THOSE EYES SET THEIR SIGHTS ON YOU
FOR SOME REASON
ITS IMPOSSIBLE TO IGNORE THEM

TOUYA IS A VERY OLD MAN!
SO...
WHICH MEANS...
sister
?
?
touya
son
grandchild
grandma
MIND DIAGRAM
YOU'RE WORRYING ABOUT THIS? PLEASE DON'T CALL ME GRANDPA!
KEKE
Vu
MR. TOUYA?
GRANDPA TOUYA?
HOW SHOULD I ADDRESS YOU?
RECENTLY...
I'M BEGINNING TO BELIEVE THAT NOTHING IS IMPOSSIBLE.
Indeed, I initially felt that "Although he looks like a child he's actually an old man". It's a dumb thought indeed.
THIS IS A SERIOUS PROBLEM! WILL MR. TOUYA DO?
WHEN A NORMAL PERSON HEARS SUCH A DUMB QUESTION...
HE WOULDN'T BELIEVE HIS EARS RIGHT?

SFX: SHOCK
DONG!
AHH!
AHH!
!?
WA!
SFX: GASP
IS IT POSSIBLE THAT I'VE BEEN BRAINWASHED?
NOOO!!!
IF EVEN THE DEAD CAN BE REVIVED
THEN IT IS NOT IMPOSSIBLE THAT A PERSON CAN REMAIN A CHILD OR AN ADULT FOREVER...
SFX: FOOTSTEP
?
?
?

ER...
40 YEARS OF HARD WORK...
40 YEARS OF HARD WORK...
WHAT...
UWAH!
EH!
SHOO! SHOO! GO AWAY!
Whoa! Whoa!
AHH! AHH!
Woof!
Woof!

SFX: EVIL GLARE
IF I LOOK ALRIGHT TO YOU,
I REALLY WANT TO KNOW WHAT YOUR EYES ARE MADE OF!!
ARE YOU ALRIGHT?
OK!
HE\DE|?
DON'T EVEN DREAM OF LEAVING THIS HOUSE IF YOU HAVEN'T FINISH CLEANING THIS UP!
HENDEL, you imbecile!
YES!
EH!?
Take13<1>/END


A Thankful Heart
The angels who've helped me in my scripts for so long. My friends who care for me so much. My ever concerned editors. The readers who write to me & those who come to my HP.
All those who read this manga. Thank you x2!

To be Continued ③/ END